

candil

REVISTA DE EMPRESA
DE LA
S. A. HULLERAS DEL TURON



SU MA RIO :

Editorial

Colaboraciones

Así va el mundo

El señor de La Salle

Noticias de Altos
Hornos

Buzón de Candil

Seguridad

Deportes

Cine Candil

Página de la mujer

Turón patria querida



NUMERO **17**
1965

ENERO - FEBRERO - MARZO

Edita: Hulleras del Turón.
Dirige: José Antonio Cepeda.
Realiza: Alberto Ylla Caravera.
Fotografian: Baena y Muñiz.
Dibuja: Larios.
Imprime: Gráficas Summa.

NUESTRA PORTADA

Don Fernando Serrano, Director Gerente de Altos Hornos de Vizcaya, a quien la Delegación Nacional de Juventudes ha distinguido con la Medalla de la Juventud, por los relevantes méritos en pro y ayuda de la juventud turonesa.

En páginas 3 y 4 amplia información de los actos celebrados con este motivo.

candil

REVISTA DE
EMPRESA
DE LA
S. A.
HULLERAS
DEL TURON

"CANDIL" desea hacer constar que los trabajos que aparecen en sus páginas exponen libremente, ideas y opiniones de sus autores respectivos, que se responsabilizan de aquéllos, sin que la publicación de los mismos signifique necesariamente que la Revista comparta las ideas por aquéllos expuestas.

Depósito legal: O. 158 - 1961



EDITORIAL

Antes de que Kleper, Copérnico y Tiko Brahe, en la baraja de las afinidades, anduviesen jugando con la popularidad del Sol y de la Tierra, ya los hombres primitivos habían notado la marcada diferencia existente entre las cuatro partes del periplo de nuestro planeta. Al correr de los tiempos se les llamó estaciones o maneras de estar, que vale tanto como formas de comportarse la naturaleza, principalmente en dos de ellas.

Uno de estos ciclos o solsticios alcanza la plenitud total; el otro semeja la inercia eterna. A esta ininterrumpida periodicidad —con eclosión y ocaso— es a lo que llamamos vida.

El hombre, como las entidades en que se integra e igualmente como la misma sociedad humana, tiene también su primavera, su verano, su otoño y su invierno. Pero quizá más hermoso que el goce de la total plenitud sea la esperanza de ella misma. Y la esperanza en toda la naturaleza es esta hermosa estación que llamamos primavera.

En la primavera el renacer de la vida se canta en la sangre y en la savia. Por eso, con el alma hiperextasiada y abierta a todas las sutilezas, siempre podremos oír un coro en la floresta, cuyo eco de vital esperanza resuena también entre las mampostas de la mina, en las naves del taller y los arpados cordajes del andamio.

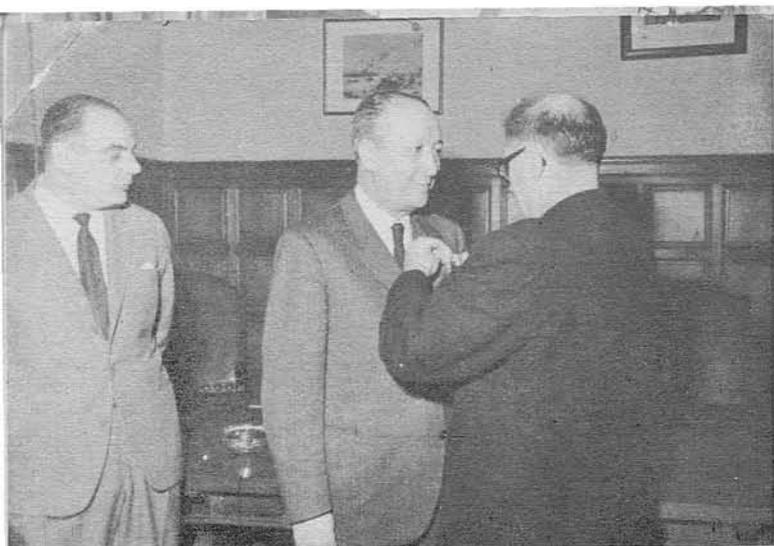
El latir impetuoso de las arterias es la diana floreada que nos despierta alegres para lanzarnos plétóricos al torbellino de la vida. Hermosa melodía binaria que el mismo Dios va desgranando en el clavicordio íntimamente sonoro de nuestras venas.

De este hermoso y periódico milagro, sólo sabemos el cuándo; para el cómo, tenemos lo que dijo nuestro poeta: "La primavera ha venido, nadie sabe cómo ha sido".

Mas es de todo punto necesario que para apreciar debidamente el brillo de ese sol de esperanza primaveral, pasemos primero por la larga tristeza del invierno. ¿No habéis pensado nunca en la infinita y acongojante monotonía de los países ecuatoriales, donde apenas se acusa diferencia alguna entre las estaciones y donde amanece y oscurece siempre a la misma hora? Los habitantes de estas zonas habrán ganado indudablemente, un sol vitalicio, un verano perpetuo, pero han perdido la gran ilusión de la esperada esperanza, que es la primavera. Me parece recordar que fue Goethe el que dijo que la realidad es el ideal venido a menos. Los que gozan o sufren esa realidad incommovible, convertidos casi en perennidad, no pueden ya disfrutar ni abrigar ideal alguno.

Nosotros que estamos sujetos a estas tremendas vicisitudes, somos los que podemos mantener enhiesta la bandera de la ilusión y gozar de la presencia de la ingenua primavera. Y como seres organizados que somos, y por ello superiores, tenemos poder, con el ejercicio de nuestras potencias psíquicas, para ver caminos florecidos donde sólo hay escarcha y crear en nuestro espíritu una radiante luz de esperanza bajo los cielos oscuros y pesimistas del invierno.

Así, pues, ¡arriba los corazones!, y que esta ilusionada estación de la vida sea, también, para nuestro espíritu un hermoso renacer de fecunda alegría.



La Delegación Nacional de Juventudes distingue a

D. Fernando Serrano

Director Gerente de Altos Hornos de Vizcaya, con la

MEDALLA DE LA JUVENTUD

Con ello se premia una brillante y fructífera labor en pro de la juventud turonesa. En un sencillo, pero emotivo acto, le fue impuesta por el Delegado local de Juventudes, camarada César Gómez.

De nuestro enviado especial: CARAVERA

Siempre ha habido homenajes y condecoraciones, porque siempre ha habido prohombres que lo han merecido. Unos quizás con más merecimientos que otros, pero el celebrado el día 25 de enero, en el salón de actos de Hulleras del Turón, S. A., en la persona de don Fernando Serrano, Director Gerente de Altos Hornos de Vizcaya, no deja lugar a dudas en cuanto a su merecimiento. Así lo ha considerado el Delegado Nacional de Juventudes, a la vista del informe de méritos llevado a cabo por la Delegación local turonesa que no ha dudado en concederla, y es que los hechos concurrentes eran tan claros y evidentes, tan auténticos que esta medalla nos parece muy poca cosa para lo que don Fernando Serrano merece.

Se había ido demorando esta imposición por causas imprevisibles, pero al fin todo se ha solucionado y don Fernando se trasladó a Turón, donde en un sencillo acto nuestro Delegado local, camarada César Gómez, le hace imposición de la misma. Tras unas breves, muy sentidas y emotivas palabras, donde habla más el corazón que la mente, entre otras cosas, dice César Gómez:

"La labor, la inquietud que don Fernando Serrano ha demostrado siempre por la juventud turonesa, no podía pasar desapercibida, quedar en el anónimo y por esta causa la Delegación Nacional de Juventudes a petición de seis delegaciones locales, le ha concedido la Medalla de la Juventud. La ejecutoria de don Fernando Serrano, no puede ser más brillante, gracias a este gran hombre la juventud turonesa ha conseguido muchas cosas que de otra manera no hubiese conseguido jamás. El Frente de Juventudes de Turón, le pide para su pueblo, para todos los trabajadores de esta Empresa, haga llegar al Consejo de Administración de Altos Hornos, en la coyuntura actual del expediente de crisis que se está llevando a efecto, vean la manera de que esta juventud no sea perjudicada, obligada a buscar un destino fuera de nuestra Patria. Que ese incremento industrial, en pleno desarrollo por Altos Hornos, no busque trabajadores en otras geografías, sino que cuente con esta juventud turonesa, formada moral y profesionalmente como la mejor de España. Felicitamos a don Fernando Serrano por esta condecoración que hoy viene a premiar sus cualidades morales, intelectuales y personales.

Acto seguido prende en el pecho de don Fernando la medalla, diciendo:

¡Que pueda llevarla durante muchos años, don Fernando!; y un abrazo sincero, fuerte y leal rubrica este acto.

Seguidamente don Fernando Serrano vivamente emocionado pronuncia unas palabras:

Nos dice que: "Yo no he hecho nada por la juventud turonesa, ya que es la propia juventud la que se lo ha hecho todo por sí misma. Que siente la alegría de encontrarse otra vez, rodeado de sus amigos de Turón, para departir amigablemente, promete que sus encuentros con nosotros serán desde ahora más frecuentes y de más duración, por ser necesarios para unir aún más, estos vínculos que con tanta fuerza nos atan.

Sigue diciendo: Los problemas por los que atraviesa nuestra Empresa, no son nuevos ni de nuestra invención, ya que empresas mucho más importantes que la nuestra, me refiero a Hulleras del Turón, se han visto obligadas a llevarlo a la práctica; no por un sistema de egoísmo ni de inhumanidad, sino porque la actual coyuntura dentro de las estructuras de las empresas lo exige, ya que una excesiva mano de obra, no solamente es perjudicial para las empresas, sino para los propios trabajadores. Todos sentimos tener que llegar a estos extremos, pero rindámonos a la evidencia y consideremos que es de todo punto necesario llevarlo a efecto.

Yo os prometo que Turón y su Empresa, vivirán muchos años, pero debéis de comprender que hombres que nos han entregado su fe, su confianza y grandes capitales, tienen el inalienable derecho a unos beneficios que hasta hoy no han tenido, esto es justo, considerarlo así desde todos los puntos de humanidad y razón.

Parece que los que nos encontramos lejos de vosotros no sentimos en nuestra carne el crucial momento por el cual atravesáis, la cruel incertidumbre de vuestro dudoso destino, nada más lejos de la verdad, constantemente vivimos identificados con vosotros, pero todo puesto de trabajo tiene ingratos momentos, obligaciones a realizar que muchas veces repugna llevarlas a cabo, pero como entran en la esfera del cumplimiento del deber, tenemos que hacerlas aunque nos duela. Pero yo os pido fe y confianza en vuestro futuro, porque está asegurado.



Pero también la vida, el deber tienen gratos momentos, como este acto que estamos viviendo y que nos proporciona, coloquio, charla amigal y sincero cambio de impresiones. En este momento se cumple uno de mis sueños, el ver que en las empresas no hay cargos directivos, ni cargos modestos, sino una gran familia, unida en el esfuerzo, el afán de luchar por un futuro mejor, compañeros ligados por la más hermosa de las virtudes: el trabajo.

Termina diciendo: Yo como padre de numerosa familia, vivo constantemente vinculado a la juventud que es mi mayor preocupación, formarla y alentarla para grandes empresas, grandes ambiciones y grandes esperanzas."

Sinceros aplausos premian las brillantes palabras de don Fernando Serrano, que se ha llevado, no sólo una sencilla medalla, sino la estima, el aprecio y el corazón de todos los que le hemos escuchado.

Acto seguido departe con su habitual sencillez con todos los asistentes que agradecen el espontáneo gesto y sirve para unir más y más a los hombres de empresa y hombres de la Empresa.

El señor Jefe del Secretariado de Hulleras del Turón, me presenta y aprovecho para hacer a don Fernando unas preguntas:

—¿Qué representa para usted esta medalla?

—Una inmensa y profunda satisfacción y de todo ello el placer de conversar con mis amigos turoneses.

—Usted don Fernando, ha hecho mucho por la juventud turonesa, ¿se considera compensado con esta sencilla demostración de gratitud?

—He hecho poco por la juventud de este pueblo, por lo que me considero pagado con creces.

—Me imagino que usted habrá sido condecorado en diversas ocasiones, en su estimación ¿qué lugar ocupa la que hoy se le ha impuesto?

—Se equivoca, esta es la primera condecoración civil que se me impone y por lo tanto recibida con todo el entusiasmo que se puede imaginar.



CARAVERA, ARRIBA, EL MAS BAJO, DE BIGOTE
CÉSAR GÓMEZ

CÉSAR GÓMEZ "PULGUINES", DE NEGRO



—¿Quiéreme decirme como ve a la juventud española?

—Magnífica, la auténtica reserva, la verdadera expresión potencial de España cara al futuro.

Aquí termina nuestro diálogo, como dije en una ocasión en "CANDIL" hay que saber medir, don Fernando Serrano era requerido en aquellos momentos por todos cuantos componían el grupo homenajante, que no querían dejar de expresar la satisfacción que su presencia les producía. Y así de esta forma, don Fernando Serrano se va de grupo en grupo pulsando opiniones, criterios y ganándose simpatía, plácemes y felicitaciones de todos los asistentes.

Magnífico todo lo hecho César Gómez, porque no hay virtud más noble y más hermosa que la gratitud y a don Fernando le estaréis ligados durante toda la vida por todo cuanto él ha derrochado porque esta juventud sea la más espléndida de España.

El Frente de Juventudes y su Delegado, quieren hacer patente su reconocimiento a los siguientes señores que, con su presencia han contribuido a dar realce al acto:

Don Antonio Madariaga, Director de Intervención General de Altos Hornos.

Don José Luis Goyoaga, Director de Filiales de Altos Hornos de Vizcaya.

Dirección, Ingenieros, Alto Personal, Director de los Servicios Médicos de Empresa, Empleados, Jurado de Empresa.

Señor Cura Párroco de la Santa Bárbara.

Teniente Comandante del Puesto de la Guardia Civil.
Rvdo. Hermano Director del Colegio La Salle, de Hulleras del Turón.

Delegado Local y Secretario de Sindicatos.

Jefe local de Falange.

Señor Alcalde de Turón.

Señor Urrutia, en representación de las Entidades Deportivas de Figaredo.

Señor Tomillo, Presidente de la Comisión de Festejos de Turón.

LA MINA



Por **SECUNDINO FERNANDEZ (SEFER)**

Vigilante del Grupo URBIES

También en la mina hay mundo lleno de poesías y encantos desconocidos, los bosques de mampostas con su olor a resina, las avenidas de sus galerías con las interminables filas de postes y trabancas con su embalsamado perfume de eucalipto, luego la noche, esa noche sin amanecer, noche misteriosa, en que a cada hombre se le adivina tras el puente de luz que allá, a lo lejos, brilla como el parpadeo de una estrella; el silencio, ese silencio que llega al alma y pone tensión en los sentidos de manera tal, que cuando un ruido se produce, éste llega a los tímpanos arrollador, hiriente.

Lo que más llama la atención dentro de esa poética lobreguez de las galerías, es un mundo viviente, tanto animal como vegetal. Sálidos gñaños crecen desmesuradamente, saliendo de los podridos troncos o bien cuelgan con sus hojas incolores o se yerquen con un conato de gallardía buscando en la altura, ese cielo de trabancas sin sol ni estrellas. El otro mundo, el animal, se agita y mueve en un ir y venir incesante, ahí tenemos, a los molestos mosquitos pululando retozones alrededor de la luz de las lámparas, deslumbrados, ¡quizás!, sus ojos, hechos de noche eterna. Otros animales, las roedoras ratas, corren veloces en busca de las migajas caídas de las viandas de los mineros o revuelven entre las deposiciones de ganado, buscando la cebada que cual diminuto Tobías, salen sin detrimento de las panzudas barrigas de las bestias. Otras veces, son esos mil gusanos que horadan los troncos o se arrastran por ellos en busca también de su sustento y, entre todos, este concierto, el rey de la creación, el hombre que venciendo todos los obstáculos, busca en las profundidades extrañas de la tierra, el rico mineral, el oro negro de nuestra región, el carbón graso que más tarde, habrá de poner en actividad y movimiento, esas grandes centrales térmicas o las locomotoras que cruzarán rugientes nuestros caminos de hierro, el que alimentará los hambrientos hornos de cok y fundición y el que transformado saldrá a la calle en mil variadas formas, bien será, en el perfume de bellas damas o en sus vistosos colores de los vestidos, en el plástico de sus bolsos o en la naftalina que los conserva, quizás sea el aceite que ponen en aquellas máquinas o se vaya camino de la formación para ser un compuesto de aquella medicina. Pero al igual que aquella maldición que guarda los tesoros de los Faraones en sus tumbas inviolables, en las gigantes pirámides, así aquí una legión de malignos espíritus guarda celosamente este tesoro prehistórico que las convulsiones terrestres y los elementos desbordados en gigantesco cataclismo han ido acumulando en el seno natural de Geo. Ahí está en apretada fila ese ejército invisible que acecha el que valiente osa introducirse en la negra panza de la tierra en busca de esos tesoros.

Unas veces es el accidente fortuito, quien se opone a tal hazaña, otras, la silicosis, antracosis,

exiurias, hermatosis, anquilosis, emomapatías, golpes de calor o la fatiga que acechan a los que bajo la tierra realizan esa labor de titanes. Contra estos males, el hombre con el auxilio de la ciencia —creatura suya— establece unos diques, unos muros, que protegen al trabajador de la mina. El Servicio de Seguridad —uno de ellos es aparte de lo que pueda significar el ahorro económico el prevenir al trabajador contra todos esos males, la más genuina y auténtica concepción de la caridad cristiana—. ¡Cuántos hijos han quedado sin padre!

Cuantas madres han quedado sin hijos, por ese golpe de la desgracia, por ese azar que en muchas ocasiones puede ser evitable, previsible...

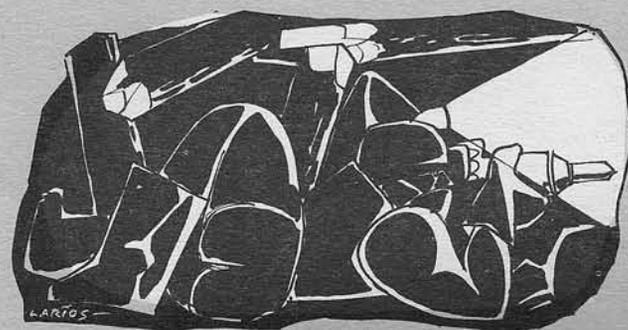
Pero con todo, de nada servirán los desvelos de unos hombres, los elementos de protección puestos al alcance del trabajador si nosotros todos no le prestamos atención, desatendemos consignas, despreciamos métodos o descuidamos elementos y nos ponemos en brazos de "lo que sea sonará".

Tú caballista que te enorgullecés de tu mula que sólo le falta hablar, que carga como una seda y tira más que un "benzol", no confías demasiado en ella, no importa que la Turca sea mejor, piensa que es solo eso, una mula, una bestia que puede fallar, no encarriles nunca con ella enganchada. Tú maquinista, no fuerces tu máquina, se diligente en tus movimientos y guardate de correr, piensa que entre caminos pueden oponerse obstáculos imprevistos, un cuadro, una quiebra, un vagón, ¡quizás! olvidado, recuérdalo siempre.

Tú, rampero, que llegaste ayer, todo lo desconoces, todo lo ignoras, no seas atrevido, pregunta siempre. Tú, picador, ¡almirante de la minería! tú que sabes de "tayos podres", tú que dices conocer el gas por su olor a "manzanos" nunca te fíes de ti mismo, tus sentidos pueden fallar, espera que el vigilante con la lámpara de Davis, ese detector infalible, reconozca tu tajo. Tú barrenista, piensa que el peligro acecha bien detrás de ese techo falso que no pusiste "pato" o en esa regadura sin juego de entrada o bien el muro que faltan bastones, recuérdate que ya una vez otros pagaron su audacia, su atrevimiento o su imprudencia.

Tú, posteador, ángel guardian, celador insobornable de esos interminables agujeros, que son las galerías o de esos empinados talleres, tus compañeros fían en tí para que les protejas su salida, no desmayes, observa, investiga; tu trabajo es "alta misión" en ti y de tí confían y dependen los que más allá esperan retornar al terminar la tarea con la sonrisa en los labios y en la boca una canción que sabe a plegaria.

Santa Bárbara bendita
Patrona de los Mineros
que no me coja un derrabe
que la mina no me trague
ni que me saiga un barreno.



**A-
GRA-
DE-
CI-
MIEN-
TO....**



El día 5 de Enero ppdo. tuvo lugar en este Hospital de Hulleras del Turón, un acto pleno de emoción, sentido religioso y familiar al mismo tiempo.

Nos sorprendió gratamente a heridos y demás personal que en aquel momento estábamos en el Hospital, la visita de la Caravana de Reyes con su séquito; mandados sin duda, por el incansable organizador César Gómez, entre la alegre y juguetona juventud, que con su generosidad y hondo afán de complacer, mandó a los aparentes Reyes repartir entre los heridos coñac, café y un cigarro puro.

Por medio de estas líneas y profundamente agradecidos queremos hacer patente este rasgo de generosidad y simpatía de esa alegre y ocu- rrente juventud de Turón.

Fueron calurosamente aplaudidos a su lle- gada a la sala y amenizada su estancia con aleg- res villancicos, ayudados de un magnetofón.

A su vez los heridos, nobles y sencillos como son generalmente los mineros, se encontraban en- tre ellos en un ambiente grato, cordial y hasta familiar; obsequiaron a las Hermanas con un pa- quete de sabrosos caramelos y una preciosa fe- licitación cuajada de versos (éste fue el pedido de los heridos a los Reyes para las Hermanas) que mandaron hacer al abajo firmante, expresando su afecto hacia las que se entregan día y noche a su servicio en este Hospital, en holocausto siempre nuevo y sincero, sin esperar más recompensa que la gracia de Dios y la Gloria en el Cielo bien me- recida.

Abrigamos la esperanza de que no sea el úl- timo año, sino que estos simpáticos Reyes sigan visitándonos en años posteriores.

Eterno agradecimiento a unos y otros.

Fdo.: Antonio González
Enfermero del Hospital

**VERSOS DE LA
FELICITACION**

Dedicamos a las Hermanas esta bonita postal los seis que estamos en cama de este acogedor Hospital.

Por ser el día de Reyes les mandamos este obsequio para que el Rey de reyes nos haga a todos muy buenos.

Dado el buen comportamiento que observamos en ustedes queremos hacerles una atención en este día de Reyes.

Queremos que pidan al Niño para que nos haga buenos y que nos tengamos cariño para ir con El al cielo.

Hermanas de la Anunciata pidan a Dios por favor que tengamos mejor "pata" que tenemos en esta ocasión.

¿URBIÉS, URBIÉS...?

ENVIO: A don Julián Díaz Zapico, hijo de Urbies, con sincero afecto.

Altar mayor del valle refulgente de alburá, con Turón a tus plantas postrado eternamente, es tan cautivadora tu gentil hermosura que a veces baja el cielo a besarte en la frente.

Ornato del paisaje, diadema de los montes que ilumina el valle con tu blanca sonrisa, besa tu gallardía los altos horizontes y el viento amaina al verte y se convierte en brisa.

La angostura del valle se dispara derecha a tu fulgente diana con enérgico trazo, mas, ay, antes de herirte se parte en dos su flecha y la amenaza altiva se muere en un abrazo.

Consuelo del espíritu, albergue de hidalguía, ¡oh! ciudad aldeana de la gente arrogante, acepta de estos versos la humilde poesía y deja que con ella mi corazón te cante.

Desde las altas cumbres te buscaron mis ojos y aun de lejos cautivas con impresión tan honda que he visto en tus casitas con sus tejados rojos un ramo de claveles caído entre la fronda.

De tus bellas mujeres no quiero decir nada, pero ya sin quererlo te dije que eran bellas: la luz de su belleza es como la alborada que hace palidecer de envidia a las estrellas.

El viejo pueblo esconde su rostro oscurecido detrás del Urbies joven, pero está entre los dos la sombra protectora que siempre los ha unido, ese mudo vigia que es la Casa de Dios.

Y en ella los dos pueblos con amor se dan cita y penas y alegrías comunes allí son, como si una vez dentro de la mansión bendita Urbies tuviese un solo e inmenso corazón.

Por eso, pese al ritmo del estilo moderno acompañado a cosas poco trascendentales, palpita entre sus gentes el valor de lo eterno y tienen sus costumbres prestigios ancestrales.

Es bello Urbies, es bello, con la belleza armónica de unir en su existencia lo nuevo y secular, el tambor y la gaita, la guitarra electrónica, la luz fluorescente iluminando el llar...

Si quieres convencerte, llega allí un día cualquiera y verás cómo entre hórreos, al fin de la subida del bello serpenteo que es su audaz carretera, lujosas construcciones te dan la bienvenida.

Al amor de los siglos mansamente dormido con la guardia perenne de tus verdes alcores, es Turón como un brazo ofreciendo extendido tus encantos al cielo, como un ramo de flores.

Si de tales encantos, lector, quieres librar te y, sin embargo, piensas poner allí los pies, deja tu corazón oculto en cualquier parte, y lo recoges luego al regresar de Urbies.



por **RODELGAM**

Caminaba un pobre obrero por la gran Ciudad Eterna con un apetito fiero, pero con poco dinero para ir a una taberna.

Por ello pone en funciones su sistema pituitario, y cerca de los figones "sorbe" las emanaciones de un buen arte culinario.

Después de andar largo rato con tanta debilidad, encuentra el anuncio grato que habla de un menú barato. ¡Esta es su oportunidad!

"COCIDO ECONOMICO" era lo anunciado en el cartel y a pesar de la flojera, sube aprisa una escalera a dar buena cuenta de él.

Un Cardenal con boato investido, de allí sale y él piensa, al verle, si el plato será también un "bocato" "bocato di Cardenal".

Respetuoso y cohibido, vengo —dijo al purpurado— a devorar complacido el anunciado cocido, pues traigo alguno atrasado.

Me parece, caballero, —le contestó su Eminencia con un tono lastimero— que leyó mal el letrado. Baje y léalo a conciencia

Con el ánimo abatido y ojos ya de neurasténico, ve que el anuncio leído no se refiere al cocido, sino al ¡CONCILIO ECUMENICO!

WINSTON CHURCHILL



Ha muerto el inglés del siglo. Sobre él se han escrito cientos de miles de cuartitas y nada nuevo podemos decir. Pero su brillante figura ha producido tales deseos a lo largo de sus noventa años de existencia que el tributo es ineludible en esta página.

El hombre que se distinguió en todas las actividades que emprendió, ha conquistado la inmortalidad como político, pintor y novelista, amén de otras muchas facetas de menor cuantía.

Peró a mí, particularmente, lo que me ha entusiasmado del impar, aparte de su grandeza histórica, era su modo de gobernarse. La vida intensa que llevó como estadista, orador, biógrafo, corresponsal de guerra y soldado, no le impidió participar de los humanos placeres del juego, exponiendo su dinero en el tapete verde. Su enorme actividad no era cortapisa para comenzar la jornada del día bebiendo su primer whisky con soda, siendo capaz de despachar como preparación, una botella de vino o champaña durante el almuerzo. Y no hablemos ya de sus cigarrillos. Generalmente, cuando un hombre cala los setenta está para purés y tés, sin embargo, octogenario ya, Winston consumía dieciséis interminables ha-

banos. Un verdadero alarde de energía, un reto abierto al cáncer y una proeza más. El cigarro puro, era indispensable para él y necesario para los demás. Y así lo reconoció el propio Churchill el día de la victoria en Europa, el día más grande de su vida, cuando en automóvil descubierto, en medio de la multitud delirante, se dirigía a la Cámara de los Comunes. De pronto se dio cuenta que no llevaba los cigarrillos. «Vuelva y tráigame uno —grito a su ayudante—. La gente espera verlo.»

Churchill, no era el clásico gentleman inglés, y esto, quizá le añadía popularidad. Su forma de vestir y de actuar gustaban. De él se cuentan tantas anécdotas, que solamente con este material, se podía formar un libro.

«Winston, solía deambular con frecuencia por sus habitaciones con muy poca ropa encima —dice un biógrafo—. Una dama visitante, a la cual enseñaba la casa su esposa, se cruzó con el grande hombre que llevaba por toda indumentaria calzones cortos y fumaba un cigarro. Sin detenerse a hablar, Churchill hizo a la dama cortés reverencia y se alejó canturreando una tonadilla.»

Este hombre original, creador eficaz de grandes proporciones, ya no existe, pero su gloria, su inmensa celebridad, pasará a la posteridad a través de la gran puerta de los escogidos. Descanse en paz.

BOHEMIOS

El vagabundo es un tipo curioso, raro ejemplar que nos deja pensativos cuando indiferente pasa a nuestro lado cubierto de mugre. En solitario, con el morral grasiento a la espalda, va caminando sin rumbo, sin finalidad aparente, hiriendo a unos con su traza y a otros despertándoles un vivo deseo de saber de él, de su insólita e incómoda vida.

Entre la morralla de zaparrastrosos que conviven en las grandes capitales, destaca una juventud que calza sandalias o zapatos sin cordones y se deja crecer la pelambrea libremente. Dejando aparte al vago profesional y al burgués que se disfraza y que le gusta demasiado la soga caliente para emprender definitivamente una vida de paria, esta juventud, agrupada, ha hecho oír su voz que grita su descontento y desacuerdo con todos los fundamentos de la actual sociedad.

Los derrotistas o vencidos, que así se les denomina, no son gente inculta, y ellos voluntariamente prefieren la vida miserable que llevan a una existencia normal en el seno de una familia.

Estos artistas —con demasiada abulia para pintar o escribir—, antisociales, apáticos y con muy poco dinero en la faltriquera, se están dando a conocer rápidamente por su extraña doctrina, siendo su creador, Jack Kerouac, poeta y novelista.

Se hallan desparramados por Norteamérica y Europa, concurriendo en determinados barrios de las grandes ciudades. Esta bohemia cargada de sueños y con una total desgana por el trabajo de cualquier clase o especie, produce una curiosa reacción en el hombre normal y «civilizado». Su aspereza, indiferencia y apatía, unidas a sus andrajos, a su flácido rostro y a sus ademanes, sumen al simple mortal en la incertidumbre y perplejidad.

Los bohemios genuinos, los que ya famélicos tienen que hurtar un panecillo o una lata de sardinas al tendero para subsistir, son unos empedernidos románticos «que se sienten asfixiados espiritualmente por el materialismo de nuestros días». Son gentes llenas de colorido que animan con su presencia las calles y barrios. Entre los vencidos, existe el elemento femenino, que hace el conjunto más original y raro, pero también más amable y humanizado.

Particularmente, pieno en los inviernos crudos, con viento helado y me acuerdo en estos momentos de los puentes y los cuartuchos destartados, de las gazaperas, refugio de estos nómadas descontentos y soñadores, disparatados y ajenos por completo a cualquier figura o ídolo de nuestra época que tanto entusiasmo despierta en sus congéneres.

Y llegará la temida estación barriendo a estos hombres de cuajo; pero sólo es temporalmente; el estilo, glorioso, confortante y reparador, los arropará de nuevo con sus alegres días. Y ellos, trashumantes por necesidad, se concentrarán de nuevo en las calles en amigable tertulia.

Son los eternos bohemios, tipos especiales, que sorben el sol y gastan la vida a su manera y antojo, proyectando, soñando, viviendo.



DESDE LA CIMA DE LA VEJEZ

Cuando uno llega a esa última frontera —la única que sin excepción todos tenemos que traspasar—, debe sentir los latidos del mundo bajo una visión empírica que le hace sonreír comprensivo, apenado o dolido, cuando ve y contempla a los hombres, a sus hermanos, tropezando donde él tropezó, debatiéndose en medio de sudores y lágrimas sin escuchar ni apreciar los consejos que con voz profunda y parsimoniosa de patriarca les dirige.

Desde esa altitud, remanso de paz y sensatez, el recuerdo debe constituir el alimento por excelencia de sus muchas horas de silencio y templanza. Y aquél sin duda, brota y revive a cada instante, a la vista de un niño, de una joven pareja, de cualquier motivo que renueve su ánimo y le hace evocar un pasado que le llena de nostalgia.

Cuando los niños como potrillos pasan alborzados al lado de un viejo, gritando y chillando lo mismo que pajarillos sуетos, ¿qué pensamientos y rememoranzas poblarán la mente de éste? Dos mundos tan opuestos, a tan lejana distancia uno de otro, separados por la inmensa laguna de los años y de toda una vida abarrotada de peripecias por simple y común que ésta haya sido.

Estos hombres de barba de nieve que vislumbran el Más Allá, que saben están al borde de la otra vida que inexorablemente se acerca, ¿qué sentirán ante el panorama que se extiende a su lado, ante tanta juventud risueña y desenfadada, alegre e indiferente espoléandoles sin cesar la mente, haciéndoles ver con su presencia la tristeza del descenso?

¡Con cuánta veneración y delicadeza teníamos que acompañar a los ancianos! Al ausentarse una persona querida procuramos hacerle los últimos momentos felices. Los ancianos son hermanos próximos a partir ¡y qué mal se suelen tratar! Ellos tienen que sentir en sus carnes la última y amarga experiencia de los mortales: la indiferencia. Muchos son los que se ven arrumbados por sus propios familiares; que amargura sufrirán en momentos de plena lucidez al cerciorarse de este hecho, al comprobar que con los años han perdido las facultades, y lo que es peor, el buen trato que hasta hacía sólo unos años se les prodigaba.

No tratemos a estos hombres como un objeto inútil sino con delicadeza y amor, pues ellos se lo merecen todo. Avanzan en el último trecho con achaques que ponen sin cesar a prueba su paciencia. En alguna parte he leído unas hermosas palabras que señalan la virtud que hay en un anciano pulcro y sin mal genio. Ellos son una ruina la ruina más admirable.

Muchos serán los que alcancen la cima de la vejez y ansiarán para sí la serenidad de espíritu de los justos. Empecemos ahora mismo a cimentar el terreno practicando las buenas obras para con estos hombres que nos precedieron, y al cabo del tiempo, cuando lleguemos a la última frontera de la vida nos sentiremos íntimamente satisfechos por haber cumplido con lo que humanamente es de ley.

ESPaña lanza al mundo entero el mayor mensaje social de muchos siglos, en una película clara y limpia, sin morbo ni escabrosidades. Un mensaje social, acuciante, que nos ofrece la sin par figura del Fundador de los Hermanos de las Escuelas Cristianas.

El mundo conocerá la lección social que el Señor de La Salle implantó en Francia durante la monarquía de Luis XIV, época nada propicia por la manera cómoda y lujosa en que vivía una sociedad a la que nada importaba la miseria ajena.

La película acomete el difícil y delicado género hagiográfico, uniendo biografía y sociología en la exaltación de San Juan Bautista de La Salle, quien a través de su portentosa obra y de su fértil semilla alentó la dignificación intelectual de las masas trabajadoras conforme a los postulados evangélicos. Su empresa, a tres siglos de distancia, tiene poderosa proyección actual, pues la redención de las clases humildes por la cultura, que el Señor de La Salle impulsó en su época, es inquietud de nuestros días a nivel de Gobiernos.

A contribución de tema tan trascendente y de la ejemplar biografía de un santo, la productora de «El Señor de La Salle» ha realizado un esfuerzo nada común en el cine español.

Y para que tenga la fuerza que esta biografía requiere, no se han escatimado gastos en la producción. Se han llevado a cabo costosísimas decoraciones. Trajes con brocados de oro, sedas naturales y telas hechas a mano con relieves, y más de 350 pelucas, cuyo coste por unidad ha sido de ocho mil pesetas.

«El Señor de La Salle» vive tres épocas de su vida, por lo que el maquillaje se ha complicado, ya que las figuras que acompañan a Juan Bautista de La Salle, a través de su vida, han de acusar, igual que él, en este caso Mel Ferrer, el paso del tiempo.

A pesar de ser una película biográfica, tiene un ritmo cinematográfico excelente. Las escenas son variadísimas: el contraste entre unas y otras es muy natural. Todo ello convierte a la película en una obra dramática, sin que por ello deje de tener sus rasgos de gracia y humor en un diálogo sugerente y animado.

La fotografía es formidable, de un colorido delicado y natural en los paisajes, brillante, de gran riqueza tonal y sentido de lujo en las escenas de sociedad.

Acompaña a la película una música de entonación vigorosa o delicada, solemne o ligera, según las escenas, pero siempre inspiradísima.

La crítica se ha volcado en alabanzas del film «El Señor de La Salle».

La prestigiosa revista TELE-DIARIO, en su número 371, dice de ella:

«Para cualquier observador mediano, se encierra en esta película una clara diferencia con el tradicional cine español. La clara diferencia de que su reparto está encomendado íntegramente a profesionales consagrados por el cine, el teatro y la televisión, y cuyos nombres son conocidos por los aficionados a cualquiera de las tres manifestaciones artísticas. Y ello es importante.

Y en la película, además de los valores que contiene, radica su mejor virtud en el protagonista, secundado por una serie de artistas consagrados. Con un reparto encabezado por Mel Ferrer, y en el que se encuentran actores tan prestigiosos como Tomás Blanco, Rafael Luis Calvo, Roberto Camardiel, Carlos Casaravilla, Antonio Casas, Fernando Cebrián, Enrique Diosdado, Antonio Ferrandis, Manuel Gil, José Guardiola, Mabel Karr, Fernando Rey, Rafael Rivelles, Lina Rosales, José Rubio, Jesús Tordesillas y Nuria Turray, todos ellos a cual más famosos, ha sido dirigida por Luis César Amadori, y producida por Eurofilms, S. A.

Amadori, antiguo alumno salasiano, ha realizado una película absolutamente distinta a casi todas sus anteriores, y en la que palpita su emoción de exalumno lasaliano. Un director,

EL SEÑOR DE LA SALLE



con indudable personalidad y conocimientos, que ha sabido adaptar muy hábilmente al cine, un tema expuesto a que la lentitud hiciera su aparición en cualquier momento, si bien supera esos momentos difíciles, que los tiene, y logra sostener el interés y la atención del público por cuanto sucede en la pantalla.

Tenemos como principalísimo intérprete a ese gran actor americano, exacto en su papel, y que consciente de la responsabilidad contraída, al hacerse cargo del personaje, imprime a San Juan Bautista de La Salle toda la grandeza que requería a través de las distintas épocas de una vida consagrada por entero al servicio de Dios y de los humildes.

No hay que olvidar el empeño que ha tenido Amadori en retratar el ambiente y el marco que envuelve la ejemplar existencia del La Salle. No omitió un solo detalle, ni regateó esfuerzo para recoger con la mayor exactitud posible la Francia de Luis XIV.

No se han regateado medios para lograr una buena producción. Eduardo Torre, uno de los decoradores y diseñadores españoles de más fina sensibilidad, ha construido unos decorados que ennoblecen la obra. Macasoli ha obtenido una fotografía magnífica.

Los actores, reforzándose los unos con los otros, han conseguido una interpretación general de magnífico tono.

Tanto por el empeño artístico, como por el presupuesto económico, como por la universalidad de la figura biográfica, esta película centra, en este momento, la actualidad cinematográfica de los estrenos españoles.

GUION

Juan Bautista de La Salle, de distinguida familia de Reims, es sacerdote y, por herencia, canónigo de la famosa catedral.

Gobierna su casa por ser el mayor de los hermanos.

Un día conoce casualmente a Adrián Nyel, hombre sencillo y soñador, que pretende fundar escuelas sin preocuparse por consolidarlas; y colaboran juntos en el reclutamiento de maestros.

La persecución de un pillo que le arrebató la cruz de oro que ostentaba sobre el pecho, le lleva a un barrio de miseria y de hampa. La Salle se da cuenta entonces de que hay una vida a dos pasos de la suya, que produce horror y vergüenza, y se propone elevar, con la cultura, el nivel de las gentes humildes. Busca maestros donde no los hay, y empieza por recoger voluntarios, y alojarlos en su propia casa, con lo cual entra en conflicto con sus hermanos. Renuncia a la canonjía y reparte sus bienes a los pobres, para asemejarse y estimular a los maestros en su profesión.

Luego crea escuelas para todos y consigue grandes éxitos pedagógicos con el cambio de métodos de enseñanza.

No siempre la gratitud le acompaña. La envidia se ceba en él y la difamación le lleva hasta ocupar el banquillo de los acusados y ser depuesto por la jerarquía eclesiástica.

Y ve tambalearse su obra, e incluso asaltada e incendiada una de sus escuelas por los vandálicos maestros calígrafos, que no admiten las nuevas normas educativas que vienen a derrumbar sus métodos arcaicos y mercantilistas.

Pero la grandeza del alma del Señor de La Salle triunfa al fin y, tras años de inquietudes y de amarguras consigue el reconocimiento de su obra o las letras patentes del Rey, promesa inminente de que aquella semilla de amor llenará el mundo con el nombre de «Escuelas Cristianas».

En sus últimos años recibe extraordinarias pruebas de cariño de los suyos y, como premio último, las risas de los niños del Colegio donde consume su generosa existencia.

Este es el guión que ha costado dos años, guión considerado por Eurofilms como plenamente satisfactorio, porque conjuga la fidelidad al tema con el ritmo cinematográfico

En él han trabajado Lucas y Gallardo, Leo Burkard, Diego Fabri, Jaime G. Herranz y Gabriel Peña.





D. Alfonso de Churruca

D. Alfonso de Churruca, nombrado Presidente del Centro de Investigaciones Metalúrgicas

El Presidente de Altos Hornos don Alfonso de Churruca, ha tomado posesión en Madrid, recientemente, de la presidencia del Centro Nacional de Investigaciones Metalúrgicas, dependiente del Patronato Juan de la Cierva, en el que se agrupan los Institutos del Hierro y del Acero, Metales no Férreos, Soldadura y Fundición. Anteriormente, el señor Churruca era Presidente del Instituto del Hierro y el Acero.

"CANDIL", al felicitar cordialmente a don Alfonso de Churruca por este nombramiento, desea expresar públicamente su satisfacción por haber recaído tan importante cargo en la relevante personalidad del presidente de Altos Hornos de Vizcaya, nuestra empresa principal.

Altos Hornos firma un interesante convenio con la U. S. Steel

El pasado mes de diciembre tuvo lugar en Bilbao la firma del convenio concertado entre la importante sociedad norteamericana U. S. STEEL y Altos Hornos de Vizcaya.

Las bases de este convenio han sido:

— U. S. Steel concede a Altos Hornos un crédito de 7.5 millones de dólares, reembolsable en diez años, al cinco por ciento de interés.

— Un acuerdo de asistencia técnica, administrativa, comercial, de fabricación, etc.

— Participación del veinticinco por ciento de la U. S. Steel, en el capital de Altos Hornos y asimismo participación en el Consejo de Administración con el mismo porcentaje de miembros.

Según estima nuestro fraternal colega "PORTU" —opinión que compartimos— este acuerdo sig-



El Presidente y representaciones de Altos Hornos, durante la firma del convenio con la misión de U. S. Steel.

nifica una importante aportación de U. S. Steel que abre nuevos horizontes a Altos Hornos de Vizcaya, hasta el punto de que se espera que ésta sea una de las mejores de Europa.

En la rueda de prensa mantenida con ocasión de la firma del acuerdo, Mr. Norman B. Obbard —consejero y director general del Departamento Internacional de U. S. Steel— manifestó a los informadores bilbaínos, que le preguntaron "¿cuál es la razón de que la participación de U. S. Steel sea tan sólo del veinticinco por ciento?":

—"Únicamente la que siempre hemos

expuesto a don Alfonso de Churruca: deseamos que Altos Hornos continúe siendo una Empresa española, ni siquiera hispanoamericana. Nunca hemos tratado de invertir más ni de tener mayor participación por esa causa... Tenemos plena confianza en España, en Altos Hornos de Vizcaya y en sus dirigentes".

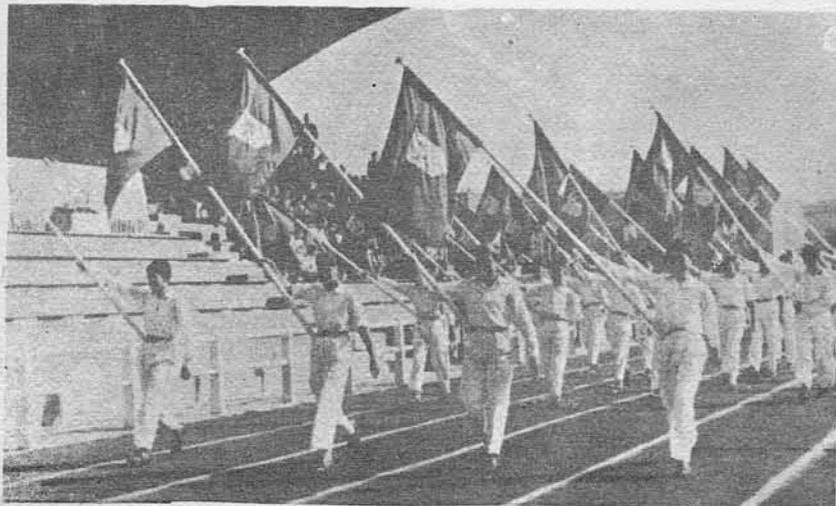
Como dato curioso, consignamos que el acto de la firma del convenio duró, aproximadamente, hora y media, ya que fue preciso estampar 754 firmas en castellano y 650 en inglés. El acta original del convenio está redactada en nuestro idioma.

INAUGURACION DE LA CIUDAD DEPORTIVA

La última gran obra social de Altos Hornos es la creación de una formidable Ciudad Deportiva, de la que no sólo puede enorgullecerse aquella Empresa sino también Vizcaya entera.

Decimos esto porque sus instalaciones deportivas están al día en lo que a técnica se refiere, complementándose con una gran tribuna, graderíos, magníficos vestuarios y bella avenida de entrada.

El acto de inauguración fue presidido por la Gerencia y el representante del Delegado Nacional de Deportes, celebrándose varias pruebas con intervención de atletas de Altos Hornos y Vizcaya C. E. D.



Brillante desfile de atletas antes de las pruebas deportivas



Don José Ramón Vázquez, Párroco de Santa Bárbara de Hulleras del Turón, S. A., verdadero promotor, savia vital de la magna obra llevada a cabo por y para Turón, artifice de esos maravillosos centros estudiantiles que hoy se yerguen hacia los cielos como una espléndida realidad que parecía un sueño irrealizable.

Don José Ramón Vázquez, a quien el pueblo de Turón ya tarda en ofrecerle el más grandioso homenaje que se haya llevado a efecto en nuestro pueblo; a quien Turón ya tarda en hacerle expresión del más noble de los sentimientos, la más elogiada de las virtudes, el agradecimiento.

El Instituto de Segunda Enseñanza

ha comenzado sus tareas en los nuevos locales

Como ya se ha dicho en el número anterior, el mes de febrero era el afortunado para el estreno de los grandes, espléndidos y nuevos locales del Instituto de Segunda Enseñanza que el Arzobispado de Oviedo está construyendo en Turón.

Ya están terminadas las aulas suficientes para albergar a los alumnos que asistían a las clases, habilitadas provisionalmente, en los locales que Hulleras posee en la barriada de San Francisco.

Todos sabíamos que era por tiempo limitado, y accidentalmente el utilizar el grupo de primarias para la segunda enseñanza, y como el único medio de poder recabar la ayuda estatal que se nos ofrecía con motivo del desarrollo económico español. No podíamos esperar, era oferta demasiado halagüeña para dejarla pasar de largo sin que el valle turonés disfrutara de beneficios tan importantes.

Un esfuerzo del Arzobispado, la ayuda de empresas, y no poca comprensión por parte de todos, hizo realidad lo que para muchos era un sueño tardío —crear un centro docente de tan amplias miras, en medio del valle, y en uno de los sitios mejor situados para los fines que se pretenden.

El grupo de San Francisco vuelve a ser lo que era, por voluntad de la empresa que con tanto interés colabora en la enseñanza, después de haber cumplido una de las mejores funciones de ayuda para crear una forma de atender tan dignamente a todos los hijos de los productores de nuestra comarca. Seguirá preparando, como eterna cantera, los nuevos aspirantes a las carreras que hoy se abren como espléndida realidad para todos.

El Instituto no viene a quitar, sino a ponerse a disposición de todo el que quiera aprovechar. Su labor será mucho más eficaz si la miramos como una tarea común, un bien imponderable que nos ponen en nuestras manos, y, al que renunciar, sería cortar toda aspiración digna de ir a más, y dejar a un lado esa formación tan necesaria para el mañana de los que esperan ser hombres.

Nuestro deseo sería presentar una obra totalmente terminada, con un aspecto exterior bello y airoso como marca el proyecto.

Siete meses para levantar lo hecho, comenzando por una calle para la entrada, creo que ya es suficiente exponente de actividad. Quizá haya estimulado el ritmo acelerado de los trabajos la insuficiencia del local provisional y lo reducido del mismo para atender a las necesidades más perentorias. De todas formas hoy os podemos presentar aulas amplias y abundantes, servicios, biblioteca, secretarías y campos provisionales para deportes.

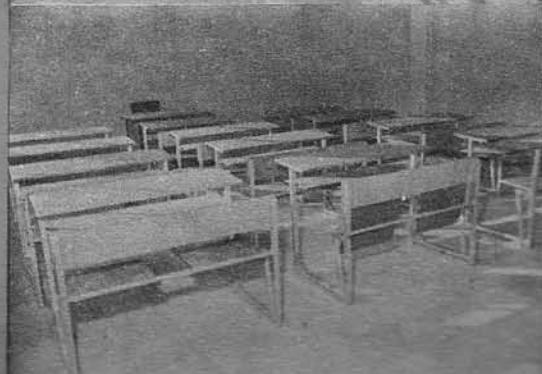
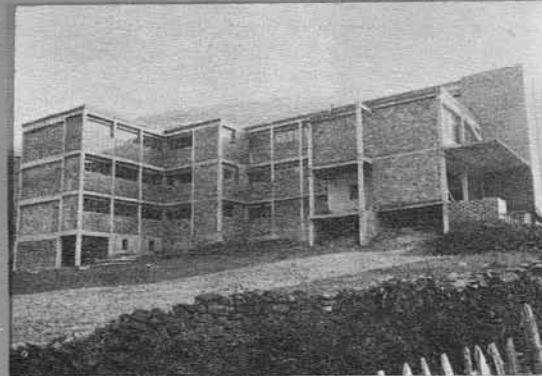
El interior de los dos pisos está totalmente habitable; la planta sigue en obras, pero con una distribución conveniente para que no se dificulten trabajos o estudios. El exterior se rematará durante el verano por conveniencias laborales. El resto de la obra irá a continuación.

También se han terminado los planos del Instituto Femenino que irá junto al masculino, separado por el arroyo de La Bárcena; ya tenemos la licencia municipal concedida y su comienzo se prevee para el verano próximo.

Tenemos una noticia de gran importancia que destacar. En el consejo de ministros celebrado en el mes anterior se declararon de interés social las obras del Instituto Filial de Turón. Lo que nos da una mayor garantía de continuación, ya que a través de los organismos competentes se le hará al Arzobispado el préstamo necesario para continuar los trabajos.

Todo por el bien de vuestros hijos y de nuestro pueblo. Alegrémonos por estos medios de prosperidad cultural puestos a nuestra disposición. Y no olvidemos que nosotros no podemos permanecer impasibles ante unas realidades tan espléndidas. Démonos cuenta de lo que tenemos, y a colaborar en conjunto, con agradecimiento y provecho.

En números siguientes daremos a conocer esquemáticamente todas las actividades que se pretenden realizar en estos centros.



CUANDO SUBE LA JAULA

Por JORGE GALANTE

Parece que, la palabra héroe va aparejada a la mitología guerrera o a la realidad bélica, sin embargo es cierto que existen otros héroes que, aunque anónimos, también deben de figurar con este honroso título, estoy hablando de los héroes del trabajo, he dicho trabajo, no discrimino, porque para mí en todo extracto laboral hay héroes, ya sean mineros, marinos, electricistas, buzos etc., etc., cada cual lleva dentro de sí un heroísmo singular, su lucha diaria por la subsistencia, por ese prurito de dar para recibir, su afán de utilidad, de querer dejar tras de sí una estela de honradez que solamente el deber bien cumplido pueden crear, "CANDIL" que se ha hecho para la gente minera o vinculada a la mina, estrena hoy sección con un héroe minero... Manuel Fernández Lago.

Manuel Fernández Lago, es un hombre joven, sin embargo las minas de Turón ya se han acostumbrado a verle le han tendido mil trampas, pero él supo, como hombre inteligente, soslayarlas todas, evitarlas todas. Y sigue por eso viviendo. Yo le he llamado, él ha acudido y me cuenta...

Me faltaban dos meses para cumplir los 16 años cuando empecé a rampar en Mina Fortuna, solamente estuve siete meses. Antes había cuidado cabras y tenido otros oficios de menor cuantía, no fui nunca un señorito, porque mi padre, también minero, tuvo una extensa prole y todos hubimos de ayudarle pronto. Como tenía afán de ganar más, me fui a Santa Bárbara, aquí estuve catorce meses cargando escombro. Luego fui a Los Corrales donde estuve tres años picando y uno haciendo de vigilante. Me cansé pronto y volví a Santa Bárbara, donde fui destinado a picar a la capa 28 de primera planta.

En el año 1960, un 21 de diciembre a las 9.30 horas en la capa 23 de segunda planta fui destinado a suplir la ausencia de un posteador, que se había trasladado a León para asistir a un bautizo, en un servicio de recorrer el relleno. Cuando me encontraba en dicha capa pretendí destrancar el escombro por arriba de la explotación en el tajo trasero y cuando llevaba destrancado como un vagón aproximadamente se produjo el hundimiento de la explotación y la galería. Estaba el relevo dando tira y al yo notar la anomalía avisé a los de abajo para que

escaparan, solamente pudieron hacerlo tres, uno de ellos no pudo hacerlo, un buen amigo y compañero, Senén Vázquez, un héroe más inmortal.

Viendo que no podía bajar, subí a la galería, encontrándome que ésta, por la parte de atrás se había hundido también. Entonces me arrinconé en el corte junto a mis queridos compañeros, Antonio "El Panadero" y Jesús "De Mieres" ambos vigilantes. Esperamos un momento y hacia la media hora se vició de ácido carbónico, la lámpara se nos había apagado, pero el hombre resiste más que la lámpara, aunque este es un síntoma de alarma que no debe despreciarse jamás, sino huir inmediatamente que esto suceda. En esta situación estuvimos unos tres cuartos de hora. Como buenos expertos, nos tumbamos de bruces con el fin de evitar o en todo caso retardar la asfixia, ya que de permanecer de pie pronto hubiésemos muerto, respirábamos con una ansia infinita, trágicamente. Luego de repente notamos un ligero frío en las sienes, era la ventilación que comenzaba a normalizarse. No sé, amigo Caravera que pudo suceder, pero he de decirte que cuando ya todo lo dábamos por perdido, sin previo acuerdo, como un acorde trío comenzábamos a rezar un Padrenuestro, y estoy seguro que Santa Bárbara hizo lo demás. Antes Antonio, desesperado comenzó a gritar diciéndonos que no podíamos esperar la muerte con tanta resignación, que debíamos de luchar, le disuadimos porque sin herramientas y sin conocer nuestra situación quizás empeorásemos las cosas.

Notamos como nuestro corazón se agitaba al oír el ruido que nuestros compañeros ¡Bendita camaradería!, producían en su loco afán de llegar a nosotros, nos abrazamos los tres y reímos frenéticamente, histéricamente.

Habíamos hecho cálculos sobre el tiempo que tardarían en llegar a salvar nuestros cadáveres o nuestras vidas, y aunque tardaron dos días aproximadamente, solamente nos equivocamos en tres horas, hicimos nuestros cálculos sobre el tiempo que tarda cada picador en subir una altura y postearla, tardaron algo más del tiempo previsto por nosotros, debido a que registraban todos los tajos esperando encontrarnos, dudando en que hubiésemos quedado en la explotación en vez de la galería.

El primero en llegar fue Jesús "El Viso" un excelente picador, pero la primera voz amiga fue la del facultativo Jesús de la Llera, el cual nos preguntó cuántos estábamos, al decirle tres y tardar en volvernos a hablar notamos que algún compañero faltaba.

Cuando nos vimos fuera todo eran abrazos y voces de júbilo. ¡Por qué no será la mina siempre así!

Hoy todo pasado, quiero agradecer a todo hombre minero lo que han hecho por nosotros y lo que se hace por todo minero en apuros, también quiero señalar lo bien que se portó don Zoilo González y la Organización Sindical ya que nos llevaron a Covadonga, donde hicimos a la Santina ofrenda de una lámpara de mina y una buena limosna, luego nos llevaron a la Universidad Laboral de Gijón, maravillosa obra, y más tarde a la Fábrica el Gaitero, donde se nos obsequió con tres botellas de la estupenda sidra que allí se hace; fue un día inolvidable que quiero recordar y agradecer por la intención sublime que ello representaba, hacernos olvidar aquellos trágicos momentos de nuestro entierro, un entierro doblemente triste por serlo en vida.

Pero otras veces yo he sido designado para rescatar a otros: En la Mina Corrales con otros dos picadores estuve tres días trabajando y aunque se le estrajo con vida hubo de serle amputada una pierna, ya que ésta había quedado aprisionada entre dos mampostas, luchamos desde las once de la noche hasta las seis de la mañana, por no poder amputarle la pierna allí mismo y no poder cortar las mampostas pues se hubiese venido abajo la quiebra, con peligro de quedar todos enterrados, este trabajo fue horrible ya que hubimos de emplear como herramientas un formón de carpintero y una maza para ahuecar las mampostas y poder extraerle lo poco que le quedaba de pierna.

También fui nombrado para rescatar a Manuel González, a Pozos, a Antón de la Rosa, a Abel el facultativo, que por desgracia solamente pudimos rescatar sus cadáveres.

Buzón de CANDIL

Por
CARAVERA

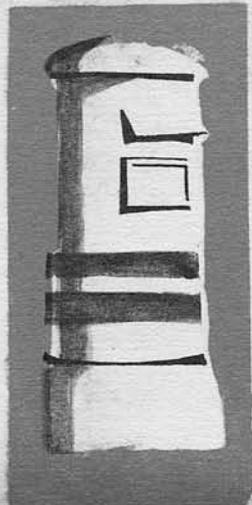
Durante este bimestre, hemos recibido dos cartas, una firmada por don José Zapico, topógrafo del grupo Clavelina, a la cual damos contestación.

La información a que usted hace mención en su carta, no podía pasar desapercibida para quienes realizan "CANDIL", en este número damos una breve información en la página "JURADO DE EMPRESA", que será muy ampliada por el mismo, y que no se

pudo llevar a efecto en el presente número por carecer de datos que pudieran satisfacer la natural incertidumbre a la cual usted se refiere.

Consideramos aclarada la cuestión y nos imaginamos que habremos satisfecho sus dudas.

Otra firmada por "Un minero". Esta se la hemos enviado al mejor filósofo actual, en la literatura española, para que nos la aclare ya que nadie la ha





No así a Modesto que hoy está vivo y es vigilante en Santa Bárbara, un excelente compañero.

—Amigo Lago, se habla de tu suerte cuéntame algo que corrobore esta opinión general.

—Un día Pachín el Vigilante, me ordenó calar un pozo diciéndome que si lo calaba me apuntaba un doble; no pude hacerlo aunque puse todo mi empeño. Como en aquellos días eran las fiestas de San Juan y yo estaba soltero, el lunes no fui a trabajar y este trabajo fue encomendado a otro picador, el cual si consiguió calarlo pero a costa de su propia vida, desde entonces solamente he faltado al trabajo por fuerza mayor y siempre procuré terminar yo mismo la tarea empezada por mí.

—Dime Lago, volviendo a tu enterramiento, ¿qué sentiste en aquella ocasión?

—Primeramente una sensación de ahogo, no por la falta de aire, es algo distinto, como si los pulmones se encogiesen, es una opresión acongojante, quieres gritar desaforadamente, notando como te viene la locura, luego los nervios se aplacan y te envuelve un sopor de resignación, rezas y sólo piensas en los seres queridos, que tanto van a sufrir con tu muerte, que la sientes, la palpas, la tocas, la ves y oyes su risa.

Le noto triste y doy un giro.

—¿Qué diste a la mina?

—24 años de mi vida, mi salud, mi sudor, momentos trágicos y otros muy felices, mi esfuerzo, mi orgullo y mi dignidad.

—¿Dignidad?

—Sí, dignidad, porque la mina me ha visto llorar muchas veces, y un hombre no debe llorar.

—Estás muy equivocado Lago, las lágrimas en un hombre le hacen más hombre, el dolor ajeno, tu propio dolor lo sientes en el corazón y éste es igual en el hombre, en la mujer, en el niño, ¡qué grande es, Lago, el hombre que sabe y puede llorar!

—¿Qué te dio la mina a ti?

—Muchos sinsabores, muchos trágicos momentos y también compensaciones sentimentales, conocer hombres grandiosos y sobre todo el pan de los míos.

—¿Tú crees que en la mina existe más patente que en otros lugares, el compañerismo?

—En algunas personas sí y en otras no, y sólo en determinados momentos, como por ejemplo, en las desgracias.

—¿Qué te hubiera gustado ser, que has dejado por la mina?

—Me hubiera gustado tener un buen oficio, pero no tuve oportunidad.

—Si tú mandarás ¿qué te gustaría imponer en nuestras minas?

—En primer lugar, que todos supiesen la responsabilidad que tienen, que tenemos, lo mismo el que manda que el que obedece, cumplir todos a rajatabla con nuestro deber, ser humanos, mucho compañerismo, ya que esto es imprescindible en la mina, y sobre todo conservar siempre que sea posible las mismas parejas en las labores ya que la compenetración evita muchos accidentes y pérdida de moral, e incluso beneficios para la Sociedad.

—¿A qué crees tú que se debe la baja de rendimientos?

—A la baja moral de la gente.

—¿Qué crea esta baja moral?

—El que la gente cree que no se le paga lo que merece, también creo que a los vigilantes se nos ha quitado una autoridad que considero de todo punto necesaria para un mejor desenvolvimiento de las tareas mineras, muchas veces por la dificultad de realizar una tarea, la labor es menos brillante y se paga menos, que otra más evidente pero más fácil de realizar, debe considerarse este esfuerzo y pagarlo más, y para eso sólo el vigilante está capacitado para evaluar.

—¿Me dices algo de la Seguridad?

—Se lleva bien, aunque los trabajadores no haciendo caso de los consejos que se les da ponen dificultades y así sus resultados no son todo lo óptimos que pudiera esperarse. Creo que los cursillos que se les da a los vigilantes deben ser extendidos a los trabajadores, ya que considero que ello sería muy beneficioso. Creo asimismo que el uso del vino debiera ser restringido, ya que para realizar la comida, media botella es suficiente y el vino en mayor cantidad produce lapsos mentales que en la mina son muy peligrosos y causa y origen de muchos accidentes; a mí me gusta el vino como a todos, pero en la mina es preferible tomarlo en pequeñas cantidades si no se quiere dejar de beberlo para siempre.

—¿Algo más, Lago?

—Quiero terminar diciendo que el ideal minero sería una compenetración total entre mandos y trabajadores, borrar gestos y actitudes de superioridad, luchar unidos en un frente común la dureza y los sacrificios que exige la mina, amistad, comprensión y sobre todo seriedad, y darse cuenta todos que separados, cada uno por su lado nada podremos contra la mina que siempre terminará por vernos, unidos estrechamente podremos llegar a domesticarla.

—¿Has terminado?

—No, quiero decir algo, pero ruego que no se me interprete mal, sino que se considere como un punto de vista, una sugerencia, creo que la misión de un vigilante no es la de llenar papeles, muchas veces no podemos atender como es posible nuestra obligación, preocupados en llenar tantos papeles como se nos hace rellenar, eso está más bien para los administrativos, nuestra misión es sacar carbón, y no la burocracia.

—Queda dicho amigo, en CANDIL se puede decir todo; toda crítica o sugerencia, aquí saldrá escrita, pero quede bien entendido que CANDIL es amigo de todos y no admite que nadie hable mal de sus amigos, cosas, casos, pero vayamos cumpliendo un deseo de nuestro querido amigo Lago, compañerismo y amistad.

Gracias Lago, tu misión y la mía por hoy, han terminado, ojalá que por siempre guardemos el contacto de nuestras manos que han empezado a unir la mina, la oficina, el taller, hasta hacer un solo corazón que lleve a Hulleras del Turón y a Turón al lugar que le corresponde.

comprendido en esta redacción. Está llena de una filosofía tan sumamente exquisita que se nos escapa a los pocos conocimientos filosóficos que poseemos.

Estamos de acuerdo en su punto de vista sobre la superación; ni nos consideramos los más importantes, ni los más inteligentes, ni los más poderosos, solamente nos consideramos los que más

trabajamos por nuestra Revista. Y es una lástima que usted se escude en un anónimo, porque de lo contrario le citaríamos para entregarle nuestro relevo, ya que estoy seguro que usted lo haría mucho mejor que nosotros. He de manifestarle que los que componemos la redacción de "CANDIL" ninguno es profesional, solamente trabajadores que hacen más de lo que de ellos se podía esperar.

Si usted lee "CANDIL" y los conserva, le ruego repase el número 14, en su página nueve existe un aviso que le conviene leer varias veces.

Y para su próxima carta le sugiero que firme claramente, ya que aquí "no nos comemos a nadie", y de otra forma su carta irá a parar al cesto de los papeles, ya que los anónimos no son dignos de crédito y por lo tanto de estimación.



Ese extraño mejunje

Por ALBERTO SEVARES

Durante el año 1964, se han producido por las causas que se reseñan las ausencias al trabajo siguientes:

Por enfermedad	88.751,00
Por accidente	57.725,00
Diversas causas	3.929,00
TOTAL	150.405,00

Siendo en total de jornadas trabajadas, durante el mismo periodo y año de 810.206,63 obtendremos un porcentaje de ausencias de un 18,56, que es el mayor de la provincia y que, a su reflejo, causa consternación y escalofrío. Ahora bien, si el número de jornadas anuales, por cada productor, es de una aproximación de los 280, obtendremos que: $150.405,00 : 280 = 537,16$ obreros que no trabajan durante todo el año, que es más que la actual plantilla del Pozo San José y Los Espinos juntos. O sea que prácticamente, toda la producción, todo el rendimiento del Pozo San José y Los Espinos se lo lleva el absentismo.

Por otra parte, si el salario medio por todos los conceptos, laborales plus familiar, domingos y fiestas oficiales, seguros sociales, carbón de uso doméstico, etc., es de una aproximación a las 312,75, obtendríamos:

$150.405 \times 312,75 = 47.039.163,75$ pesetas que se lleva anualmente el absentismo. Pensemos un poco en ello y veremos que las pérdidas reflejadas en los balances anuales que se exponen por nuestra Empresa, tienen una plena justificación, a la vista del dato anterior, y de toda esa pérdida, del mal estado en que se encuentra nuestra Empresa, abocada a medidas drásticas que tanta repercusión y resonancia han tenido en el ambiente de nuestro pueblo, parece como uno de los principales culpables, el absentismo.

Ahora bien, si nuestros porcentajes de índices de frecuencia son de una media anual de 165,22 que nos llevan a ocupar un aceptable octavo puesto entre las empresas asturianas, deja mucho que desear el índice de gravedad, ya que con su media anual de 23,21 nos hace ocupar el puesto 21 que es verdaderamente desolador, no existiendo razón alguna que pueda justificar este índice de gravedad, ya que si contamos con un servicio de Médicos de Empresa espléndidamente preparados y conscientes al máximo de sus responsabilidades, luchador infatigable a vuestro servicio, si nuestra Empresa abona anualmente fabulosas cifras a los mejores especialistas en materia de accidentes, velando siempre por vuestra salud e integridad física, si contamos con un maravilloso material para reeducación y normalización de miembros accidentados, esta gravedad en índice tan alto, solamente puede tener un solo culpable, el propio accidentado, ya que de otra manera no existe explicación lógica del por qué nuestros accidentados tardan más en curar que los de otras empresas, y esto es como el perro que muerde la mano amiga que se extiende para darle un trozo de pan.

Por otra parte la Escuela y otros actos sindicales con sus 1.444,50 ausencias, contribuyen en gran parte a ese 18,56 por ciento a que antes aludimos. Pensemos que todo esto está legislado y que es obligatorio el acatarlo, pero de todas formas este número de ausencias ¿no parece demasiado excesivo?

Se habla de la creación de polos industriales, de planes de desarrollo, de aumentos de mínimos vitales, de la elevación de la "renta per capita", mal llegaremos a ello mientras subsistan estos porcentajes de ausencias tan elevados, mien-



Don José María Villaamil, joven y prestigioso ingeniero, "capitán" del grupo Urbiés, brillantemente vencedor de la Copa de la Seguridad por tercera vez.

Alentamos a todo el equipo a sus órdenes a seguir esa racha de triunfos y aciertos.

tras no consideremos nuestra obligación a cooperar desde todas las clases del trabajo a este ideal que se aspira.

Sé positivamente que todo esto, expuesto tan claramente, sólo servirá para encogimiento de hombros de muchos y para buena parte de otros de regocijo y satisfacción, son los cegatos que no ven más allá de sus narices. Son los que jamás se pararon a pensar que si nuestra Empresa se hunde, será su propio hundimiento.

Yo os aseguro que muy pronto, nuestra Empresa volverá por sus fueros de MEJOR EMPRESA de ESPAÑA. Hemos atravesado malos momentos, las arcas exhaustas de nuestra Empresa estuvieron abocadas al desastre pero unos hombres expertos vilipendiados y calumniados han sabido salvarnos y gracias a ellos se aproximan épocas de esperanzador futuro. Me alegro de todo corazón por todos esos grandes hombres que tanto merecen y esperemos que esos otros que tanto han contribuido al desastre que se aproximaba sepan rectificar a tiempo y consideren que la mejor postura del hombre actual, es estar al lado de los demás, contribuyendo entre todos a buscar el florecimiento de nuestra Empresa que es también la de ellos, y que si todos ponemos de nuestra parte nuestra honradez profesional, todos saldremos beneficiados, que a la larga es la justa aspiración de todos los que componemos esta gran familia que es Hulleras del Turón.

Y olvidémonos de ese extraño mejunje que es el absentismo, que nada bueno puede traernos, como no sea un descontento general, muy razonable, entre los que en todo momento han mostrado su adhesión a la empresa para la cual trabajan, y que miran al absentista con el desprecio que éste merece.



Concepto y definición de Puericultura y Pediatría

La Puericultura y la Pediatría no interesa tan sólo a los Especialistas de niños, sino también a los Médicos Generales, ya que la tercera parte de su tiempo, lo tendrán que emplear en los niños, y también a las madres como progenitoras del mismo, dado que de los primeros cuidados de éste depende en su mayor parte la labor médica.

CONCEPTO GENERAL DE PUERICULTURA Y PEDIATRIA

Ambas tienen numerosos puntos comunes. La Pediatría es la medicina del niño y la Puericultura es su higiene y cultivo. La Pediatría es la curación del niño enfermo y la Puericultura es arte y ciencia. La Pediatría abarca desde que el niño nace hasta la edad de la pubertad (14 años) que dividiremos en:

Primera infancia, desde el nacimiento hasta los dos años y medio; límite que se ha fijado por ser la época en que acaba la primera dentición y abarca dos periodos: Periodo del recién nacido que comprende el primer mes de la vida y periodo o edad de la lactancia, que comprende todo el primer año de edad.

Segunda infancia, desde los dos años y medio hasta los seis años (edad del párvulo).

Tercera infancia, desde los seis años a los catorce, edad en que termina la pubertad, llamada también edad escolar, se la subdivide en dos grupos: La de escolar pequeño, hasta los diez años y la del escolar mayor, hasta los catorce años o edad de la pubertad.

La Puericultura, se divide en Puericultura pre-concepcional y Puericultura del RN, Puericultura del lactante, Puericultura del párvulo o de la edad pre-escolar; Puericultura del escolar, Puericultura de la edad-pre-puberal y puberal (14 años).

En resumen la Pediatría es simplemente toda la Medicina de un periodo de la vida, que comienza en el naciente y termina con la pubertad. Estudia no sólo la Medicina interna (del Médico General o de cabecera), sino también las distintas especialidades de: nariz, garganta, oídos, ojos, piel, cirugía, huesos, etc., referidas al niño.

La Puericultura expresa un concepto muy amplio, ya que se refiere a la protección del niño en el periodo en que no habla o sea en el primer año de la vida, pero de forma integral en los aspectos biológico, clínico, higiénico, histórico, leyes (jurídico sociales). Se relaciona con el Derecho y la política.

En resumen la Puericultura, la realiza la misma persona o sea el Especialista que recibe en su consulta a un niño enfermo y une a sus consejos médicos las medidas de Puericultura, como medidas higiénicas del niño.

La importancia de ambas viene expresada por frases muy conocidas tales como:

La Infancia es la fuente más preciada de energía y esperanza para toda la nación.

El niño de hoy es el hombre del mañana. El adulto es el superviviente de su infancia. Las modernas orientaciones políticas llevan siempre un amplio programa de protección a la infancia en su lucha contra las enfermedades infantiles para conseguir un ideal de totalidad de niños sanos y felices. De estas características nos interesa señalar el crecimiento y desarrollo, influencia de la herencia; el ambiente; la nutrición; la evolución continua del niño que hace que el mismo sea distinto hoy que mañana.

El conjunto de reglas preceptos o consejos que para que el niño se críe y desarrolle bien, en una palabra, proteger al niño desde antes de su nacimiento, asegurando su desarrollo integral dentro del seno de la madre, evitando los incidentes desfavorables para su concepción, vigilando y favoreciendo su crecimiento desde el momento de nacer hasta la pubertad e influyendo en su entrada en la adolescencia, y aplicación de todos los conocimientos relativos a la conservación y mejoramiento de la especie humana, logrando una disminución de la morbilidad y mortalidad infantil colocando al término de su infancia en condiciones óptimas de sobrevivencia y de rendimiento social, psíquico y moral, que tanto ampara el ESTADO.

RAMON PRIETO (Médico)



nota de luto

En prensa ya nuestra revista nos llega la triste noticia del fallecimiento de don Antonio de Goyoaga y Escario (q. e. p. d.), consejero de Altos Hornos de Vizcaya, que durante muchos años desempeñó el cargo de Director Gerente de dicha Sociedad.

Muy apreciado en este valle por las numerosas visitas que realizó a nuestras minas en el ejercicio de su elevado cargo y por las mejoras alcanzadas en el transcurso de su mandato, CANDIL quiere hacerse portavoz de la familia trabajadora para expresar a su hijo don José Luis de Goyoaga Uriarte —Director de Filiales de Altos Hornos— y demás familia, el testimonio de su condolencia.



**D. MAGIN BERENGUER
pronunció una
interesante conferencia
sobre
arte prerrománico
ilustrada con
magníficas diapositivas**

Siguiendo el plan trazado por el Consejo de Cultura de Hulleras del Turón y la Asociación de Antiguos Alumnos Lasallistas, el viernes día 2 de abril, en los salones del Colegio La Salle, pronunció una conferencia sobre arte prerrománico asturiano, el galardonado académico de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, Inspector provincial de monumentos y miembro del Instituto Arqueológico Alemán, don Magin Berenguer Alonso.

Aunque en Turón, todavía no habíamos saboreado ninguna conferencia de don Magin Berenguer, su nombre nos es harto conocido y hasta familiar, a través de prensa, radio y publicaciones.

No obstante toda su fama de gran conferenciante, no se llega a profundizar de verdad hasta que no se le escucha tan de cerca como el día a que hacemos mención.

Las magníficas diapositivas van siendo comentadas con fluida palabra y versados conocimientos, que hacen las delicias del público, que todo hay que decirlo, fue muy escaso para tan magnífica conferencia y conferenciante. No nos explicamos cómo todo ese buen hacer, ese esfuerzo de ese binomio del Consejo de Cultura de Hulleras del Turón y A. A. A. la Salle, no tienen por parte del pueblo turonés una mayor colaboración. El esfuerzo es grande, la intención hermosa, pero nuestro pueblo tan culto y entendido se muestra pasivo ante estos magníficos actos que debieran tener una mayor colaboración por parte de todos.

Como hecho anecdótico y simpático hemos de reseñar que nuestro querido amigo José Larios que tanta brillantez dio, dá y dará a nuestro "CANDIL", ha hecho alarde de buen hacer como operador del aparato de diapositivas.

A continuación damos para nuestros lectores una breve reseña de esta conferencia.

Comenzó el señor Berenguer su disertación, haciendo resaltar la extraordinaria importancia que la ejecutoria histórica de Asturias tiene en la formación de España como unidad Patria, destacando que si bien el panorama industrial, agrícola y ganadero de esta región deslumbra, este aspecto puede ser igualado e incluso superado, pero su aportación espiritual para el engrandecimiento de España tiene un carácter exclusivista insuperable.

Analiza los antecedentes históricos hasta la batalla de Covadonga, como comienzo de la Reconquista, y entra de lleno a considerar la formación de la escuela artística que, como consecuencia del establecimiento de un reino firme, surgió en Asturias durante los siglos VIII y IX.

El señor Berenguer estudió los tres grupos que informan esta escuela asturiana: el de Alfonso II, desde el año 792 al 842; el de Ramiro I, desde el 842 al 850 y el de Alfonso III, desde el 866 al 910; diciendo que aún cuando estos tres grupos tienen un nexo común, se formulan con una evolución evidente, cuyos aspectos analiza metódicamente a través de una estupenda muestra gráfica de diapositivas color y, resume, que el arte de Alfonso II supone "un eco tardío de la Baja Antigüe-

dad plasmado por un taller local con tradiciones artísticas prodigiosamente conservadas". Dice que el arte de Ramiro I es como "el despojarse de un letargo secular en un anticipo genial y occidentalista" y que el de Alfonso III funde los precedentes ramirenses con la corriente orientalista dimanada del invasor musulmán, "fusión que tantas etapas del arte español habrá de presidir a través de los tiempos".

El señor Berenguer concluye su disertación diciendo que "Asturias dio al mundo los extraordinarios ejemplos de su Arte y a España el germen de su unidad".



PRESENTE Y FUTURO DE LA EMPRESA

SITUACION ACTUAL

Producciones y plantillas

Seguidamente, se refirió a la producción obtenida en los últimos años y sus plantillas correspondientes, incluyendo las del año 1935 como dato comparativo:

Años	Producción lavada	Plantilla media
1935	542.000 t	2.990
1958	811.000 "	6.091
1959	780.000 "	5.957
1960	756.000 "	5.699
1961	709.500 "	5.278
1962	628.500 "	4.876
1963	598.000 "	4.606
1964	474.730 "	4.238

Comprobamos que en el finalizado año 1964, la producción conseguida fue de 474.750 toneladas de huya lavada, con una plantilla media de más de 4.200 productores, cuando en 1935 se alcanzaron 542.800 toneladas, con una plantilla de 3.000 trabajadores.

Estas cifras son lo suficientemente elocuentes para darnos una idea clara y terminante de la grave situación a que hemos llegado.

La disminución de producción ha sido consecuencia, principalmente, de la baja en la plantilla de picadores, que en los últimos años ha evolucionado en la forma siguiente:

Plantilla de picadores.

1962	755
1963	655
1964	637
1965	581

Ha de tenerse en cuenta que, en la actualidad, de esta plantilla de 581, sólo pueden dedicarse a labores de arranque, 467 hombres.

De entre las causas que han contribuido a la disminución de esta plantilla, no han sido ajenas las anormalidades laborales que hemos padecido estos últimos años, por lo que llama la atención de que la repetición de estas situaciones sólo dará lugar a aumentar las bajas en este personal joven, agravándose, por tanto, la situación, con evidente perjuicio para todos.

Precios de costo y resultados.

A continuación facilito y comento datos relativos al precio de costo, tomando como ejemplo el mes de noviembre de 1964 —por ser el más normal— para demostrar claramente la necesidad de soluciones adecuadas que per-

Durante los días 4, 5, 9 y 17 de febrero, ha celebrado el Jurado de Empresa sesiones extraordinarias convocadas por el señor Presidente, con objeto de exponer la situación real de la Sociedad y su porvenir ante el Plan de Desarrollo.

El señor Presidente comenzó diciendo que, ante la grave situación creada en esta Sociedad por la disminución de la producción, los bajos rendimientos que se consiguen en el conjunto de la Empresa y la desproporcionada repercusión que los necesarios incrementos de salarios actuales y futuros tienen en el precio de costo —a causa de estos bajos rendimientos—, se hace necesaria una exposición detallada de su posición actual y perspectivas futuras para que pueda comprenderse la necesidad de medidas urgentes tendentes a mejorarla, y el plan general de reestructuración a más largo plazo que permita colocar a la Empresa en posición competitiva si se consiguen las ayudas que se esperan del Plan de Desarrollo.

Asimismo, esta exposición dará lugar a que puedan aportarse sugerencias que siempre serán bien acogidas y que, en muchos casos, resultarán valiosas ayudas en los planes a realizar.

mitan llegar a una meta de estabilidad económica y continuidad.

La producción de la Empresa fue en este mes de 42.428 toneladas obtenidas con una plantilla de 4.052 productores, que se descompone de la siguiente forma:

	Número	Absentismo
Picadores en araque	467	17,91 %
Resto interior	1.926	12,84 "
Exterior	1.659	6,18 "
Total	4.052	10,78 "

Se ha consignado el absentismo sin incluir vacaciones, para comprobar las altas cifras que alcanza esta plaga y resaltar que si el de los picadores hubiera alcanzado sólo la cifra del resto de interior; ésto es, un 5 por 100 menos, la producción hubiera aumentado en 2.150 toneladas, con la consiguiente repercusión favorable sobre los resultados.

El rendimiento alcanzado en este mes ha sido de 482 kgs. por jornal, muy inferior al de la media de las minas asturianas.

Se analizó, a continuación, el precio de costo por tonelada de dicho mes descompuesto en los diversos conceptos de mano de obra, almacén, maderas, explosivos, energía eléctrica, impuestos, amortización, etc., no incluyendo en él, para mayor sencillez, los gastos de financiación; esto es, la retribución de los créditos o préstamos que utiliza la Empresa; y se dedicó especial atención al capítulo de mano de obra, por suponer él sólo más del 65 por 100 del costo total.

Para ello, el señor Director pone a disposición de los presentes, todos los datos precisos para aclarar las dudas de los vocales, desglosándose todas aquellas partidas que solicita el Jurado por resultarles excesivas a simple apreciación y a las cuales da su asentimiento una vez comprobadas.

De este costo y del ingreso medio por tonelada que tiene la Sociedad, se dedujeron los resultados que se obtienen demostrándose la insostenible situación de pérdida en que se encuentra.

Pero si observamos además el futuro, vemos que la entrada en vigor de los tres escalones salariales restantes de la Ordenanza Laboral, empeorarán notablemente estos resultados, si continuamos con el rendimiento actual, por la influencia que tiene la mano de obra en el costo total.

Pudiera pensarse que en el transcurso de los próximos años un aumento del precio del carbón ayudará a nivelar los resultados; sin embargo, no podemos tener en consideración ninguna elevación de importancia, pues si se produjera, traería consigo un aumento del costo de la vida y, por lo tanto, nuevas elevaciones en los precios de materiales, maderas, etc., y en la misma mano de obra.

Esta situación exige soluciones urgentes y un plan de reestructuración general de la Empresa de cara al futuro —para el cual se ofrece el marco del Plan de Desarrollo— que tiende a nivelar los resultados y permitan la continuidad de la Empresa.

Plan de la Empresa

Consciente la Sociedad de la grave situación por la que atraviesa; pero confiando en el gran porvenir que aún tienen las industrias carboneras a causa del progresivo aumento mundial de necesidades de energía, sobre todo para siderúrgicas y centrales térmicas, y a las reservas de calidad que aún tiene en sus concesiones, de características adecuadas para la fabricación de coque, ha elaborado un plan de expansión dentro de las directrices marcadas por el Gobierno, que pretende llevarla a una situación competitiva, contando con las ayudas efectivas que se esperan para su realización y orientado, sobre todo, a conseguir una mejora importante en el rendimiento.

Necesidad del aumento de rendimiento.

El aumento de rendimiento es un imperativo indispensable para la disminución del costo actual y poder hacer frente a los futuros aumentos de salarios sin nuevas elevaciones del precio del carbón.

Ahora bien, este incremento puede conseguirse o, por el aumento de la producción con los mismos jornales, o con disminución de la plantilla manteniendo la producción; no hay duda que la mejor solución es la primera, ya que no obliga a ceses de personal.

El aumento de producción con la misma plantilla exige la mecanización del arranque en todo lo que sea posible —aunque nuestros yacimientos no son adecuados para un uso extensivo de los métodos actualmente conocidos—, el aumento de la plantilla de picadores y la concentración de la explotación para emplear el menor nú-

mero posible de jornales no productivos.

Hay que tener en cuenta, sin embargo, que sólo para nivelar la situación actual haría falta en esta primera solución, un aumento de producción de 21.000 toneladas mensuales, para lo cual sería necesario incrementar el número de picadores en 200 y reforzar las plantillas del resto de interior en el número necesario, lo cual vemos muy difícil de realizar con la plantilla actual; para conseguir lo mismo con la segunda solución, sería necesario una disminución de plantilla de 1.100 hombres. Y para hacer frente a los futuros aumentos de salarios, habría que aumentar las cifras en cada una de las soluciones.

El aumento de rendimiento habrá que conseguirlo, por tanto, de la acción conjunta de ambas formas de actuación, para alcanzar al finalizar el plan, los 1.000 kgs por jornal necesarios a una estabilidad económica y que el Gobierno marca, asimismo, como objetivo de este período.

Producción.

Hemos visto la necesidad de conseguir el máximo aumento de producción compatible con las reservas de calidad de que se dispone, las posibilidades de mecanización, las disponibilidades de personal para el arranque y la máxima concentración posible dentro del yacimiento a explotar.

Teniendo en cuenta estas circunstancias y la capacidad de producción que es posible dar a los diversos grupos, se fija como objetivo de este plan alcanzar una producción de 4.500 toneladas brutas diarias, con el siguiente reparto:

Santa Bárbara con Fortuna.	2.000
San José	1.500
Grupo Urbíes	500
Grupo San Víctor	500
Total	4.500

Lo cual supone una producción anual de 755.000 toneladas lavadas; ésto es, un 50 por 100 de aumento sobre la actual.

Plantilla.

Para alcanzar el rendimiento de 1.000 kilogramos, esta producción debe obtenerse con una plantilla de 3.085 productores, repartidos en:

Picadores	587
Resto de interior	1.620
Exterior	878
Total	3.085

Conseguir esta plantilla exige la adaptación del personal actual, en las categorías que existan sobrantes a las necesidades de la explotación y aumentar el personal joven de interior para poder

- Aumentar la plantilla de picadores.

- Renovar la plantilla de interior para evitar su excesivo envejecimiento.

- Cubrir las bajas que se vayan produciendo en el interior.

Dado que en el exterior es inevitable que se produzcan sobrantes de personal, el incremento de interior debe hacerse:

- Con el personal joven de exterior apto para trabajo en el interior.

Es imprescindible llevar al ánimo y convencimiento del personal joven del exterior que tienen asegurada colocación en el interior de la mina, invitándoles a que así lo hagan. Con ello, se aminorarán los ceses, a la vez que se cumplen los fines anteriormente mencionados.

- Con personal joven de nuevo ingreso en la medida que no se puedan cubrir las necesidades con el del exterior.

Quedaría, no obstante, por resolver los sobrantes de plantilla de interior y exterior necesarios para una renovación, a fin de evitar el excesivo envejecimiento; esto es, los próximos a la edad de jubilación y los del exterior que no fuese posible adaptarlos a trabajos del interior o no quisieran aceptar esta solución.

Para éstos, se hace necesario acogerse a las leyes y ventajas que ofrece el Gobierno para la reconversión de empresas, en la seguridad de que, por doloroso que sea, es absolutamente necesario para la supervivencia de la Sociedad y, por lo tanto, beneficioso para todos sus productores.

INVERSIONES

La realización de este plan exige cuantiosas inversiones, sin las cuales no sería posible llevarlo a cabo, que se estiman en más de 400 millones de pesetas destinados a mejorar las instalaciones, aumentar su capacidad y mecanizar, en lo posible, todos los trabajos.

Este plan de inversiones es la mejor prueba de la confianza de la Sociedad en el porvenir de esta industria, contando con las ayudas que se esperan del Plan de Desarrollo.

Cabe destacar entre ellas:

En el interior.—Mecanización del arranque —donde sea posible— de los transportes y maniobras, con mejoras en las vías y parque de vagones, así como del cargue del escombros; entibación metálica y elementos auxiliares que mejoren la eficiencia y seguridad en estos trabajos.

En el exterior.—Mejoras en todos los servicios con ampliación de algunos de ellos así como de las instalaciones de seguridad e higiene y mecanización de los trabajos que lo permitan. Entre ellas se encuentran las correspondientes a:

Lavadero.—Modernización del lavadero en dos etapas: la primera afecta a la clasificación, lavado de granos y aprovechamiento total de los finos, siempre con vistas a que estos elementos sirvan para el futuro; y en la segunda, renovación total de él aumentando su capacidad y mejorando sus instalaciones, para que quede en condiciones de dar las calidades de carbón que exige el mercado con el máximo aprovechamiento. Como complemento, nueva escombrera y cable elevador de escombros.

Transportes.—Sustitución de la tracción de vapor por Diesel, en los ferrocarriles y nuevos vagones, que aumenten la capacidad del transporte, así como mecanización de los cargues y descargues de madera y materiales y su transporte por camión.

Pozo de Santa Bárbara.—Completar su modernización y aumento de capacidad para alcanzar la producción prevista, con el nuevo edificio de casa de baños y oficinas, sustitución total de la maniobra exterior, renovación del utilaje de la caña del pozo, construcción de nuevas plantas, ampliación de las instalaciones de aire comprimido, etc.

Fortuna.—Reprofundización del pozo plano actual y construcción de uno vertical en El Rincón, con su equipo e instalaciones auxiliares correspondientes, para abrir un nuevo campo de explotación y que sirva, en su día, como auxiliar de Santa Bárbara.

Pozo de San José.—Completar las instalaciones de aire comprimido y maniobra exterior de escombros.

Urbíes y San Víctor.—Mejoras en las instalaciones de transporte exterior aumentando su capacidad, así como de sus servicios de higiene.

Dada la urgencia de estas realizaciones y adelantándose a los beneficios que se consigan de la Acción Concertada ha sido ya autorizada por la Sociedad la inversión correspondiente a algunas de estas mejoras, como la primera fase del lavadero, casa de baños y maniobra exterior en Santa Bárbara, nuevas locomotoras en vía estrecha, etc., las cuales se iniciarán inmediatamente.

El alcanzar los objetivos de este plan como necesidad imperiosa para la supervivencia de la Empresa, exige una colaboración absoluta por parte de todos, en la confianza de que la prosperidad de la Sociedad redundará en el beneficio general.

El Jurado de Empresa quedó debidamente enterado, y con objeto de paliar las consecuencias de las medidas necesarias expuestas por la Empresa y que éstas afecten a quienes cause el mínimo perjuicio, acordó se realicen las gestiones precisas interesando la posibilidad de que, de inmediato, dichas medidas alcancen al personal que actualmente esté en edad de jubilación o próximos a ella, sin discriminación de las categorías y servicios a que puedan estar adscritos o vinculados.

La Dirección de la Empresa comparte esta opinión del pleno y da su asentimiento a que se formulen las consultas pertinentes y, seguidamente, proceder en consecuencia.

Historia de unos cursillos para Instructores Sindicales de Seguridad e Higiene en el Trabajo

Por MANUEL LOBO LOBO

Vigilante de Seguridad del Grupo URBILS

El día veintiséis de noviembre de mil novecientos sesenta y cuatro, dieron comienzo en la Escuela Sindical de Oviedo unos cursillos para Instructores de Seguridad e Higiene en el Trabajo, patrocinados por el Fondo Nacional Laboral, y con la colaboración del Instituto de la Medicina en el Trabajo, Escuela de Medicina y de los Servicios Médicos de Empresa.

Dichos cursillos fueron llevados a cabo, por eminentes y prestigiosos hombres del gran saber, como Ingenieros, Peritos Industriales, Médicos Especialistas de las distintas Especialidades, Abogados, Inspectores de Trabajo, etc.

Asistimos a estos Cursos cuarenta y un alumnos, veintiuno de Minas y diez y nueve de Fábricas Siderometalúrgicas de las más importantes de la provincia.

Yo participé como Cursillista representando a la Sociedad A. Hulleras del Turón, y quedé plenamente convencido de la importancia que éstos tienen, tanto para las Empresas como para los propios trabajadores.

Dieron comienzo a razón de cuatro lecciones diarias por diferentes Profesores durante un mes, sobre temas comunes que abarcan la Seguridad en toda clase de Industrias.

Los señores Abogados nos fueron dando a conocer los cambios de las leyes laborales de primeros de siglo a esta fecha, así como las remuneraciones según la importancia de la lesión que motivó la pensión del accidentado, como también, el Reglamento de Seguridad e Higiene en el Trabajo, etc.

Los señores Médicos nos fueron explicando de una manera clara y concisa y con un interés muy personal, las clases de enfermedades que pueden atacar al hombre, tales como las infecciones y contagiosas producidas por microbios vistos por el microscopio y también por virus, unos vistos por el M. Electrónico y otros aún desconocidos en la actualidad.

Estas enfermedades son combatidas por vacunas anticuerpos, aislamiento del enfermo para evitar el contagio, e higiene en general. También nos instruyeron sobre las medidas que hay que tomar para atender a un accidentado hasta que éste llegue a presencia del Médico, evitando así riesgos que de no tomar en algunos casos estas medidas, puede peligrar su vida o quedar totalmente incapacitado para el trabajo, como es la Respiración Artificial, la cual nos fue demostrada por medio de películas, y de una manera muy práctica sobre un muñeco eléctrico que haciendo las veces de un asfixiado, se veía el efecto positivo producido por la respiración, muy particularmente la efectuada boca a boca.

Este método de Respiración Artificial es el más práctico y rápido para recuperar a un asfixiado.

Forma de inmovilizar una fractura, pues si ésta es de columna, de la forma que haya sido tratada para su traslado, depende de que una fractura que fácilmente podría sanar, se agrave y luego sea un obrero totalmente incapacitado para el trabajo.

Como se deben tratar las hemorragias, bien comprimiento la herida o haciendo el típico torniquete, etc.

Las enfermedades profesionales son varias y fueron las que más nos llamaron la atención a los de Minas por el peligro que

éstas encierran para el trabajador, bien por polvos silíceos en suspensión aspirados por vías respiratorias o gases tóxicos, intoxicaciones por la piel, nistagmus, etc.

Fueron estudiadas las Leyes Legislativas para evitar estos riesgos, como el perforar con inyección de agua, inyección en vena, regar previamente las pegas, caretas especiales antipolvo, en una palabra, mejorar el ambiente pulvígeno para disminuir el índice de peligrosidad en menos de un cinco por ciento y por centímetro.

Estas medidas que ya conocíamos y otras que ignorábamos de una manera total, nos han sido enumeradas una a una con toda exactitud, las cuales siendo cumplidas al pie de la letra, sería el medio más eficaz y práctico para terminar de una vez para siempre con la SILICOSIS, la cual día a día va crezando las filas de los trabajadores, siendo esta condición peligrosa, causa de tantos accidentes en la mina. Estas consignas de Seguridad que ya están rigiendo en la actualidad, pero no de una manera efectiva en todos los puestos de trabajo, nos ordenaron a que se hagan cumplir con todo rigor, bien instruyendo al personal, o dando cuenta a nuestros superiores de todas las anomalías encontradas a este efecto, en las sucesivas visitas que diariamente venimos haciendo a los diferentes puestos de trabajo.

Las clases de los señores Ingenieros de Minas, los cuales después de terminar los señores Médicos, nos dividieron en dos Aulas diferentes, una para los de Minas y otra para los de Siderometalúrgicas, versaron principalmente sobre temas de Seguridad, estadísticas de los accidentes según el agente que los produce, Hoja de Análisis del Trabajo, la cual nos demuestra los riesgos que corre el trabajador en cada fase del trabajo que diariamente realiza, Consignas de Seguridad que deben adoptarse en cada caso para que no surja el accidente, Reglamento de Policía Minera, Métodos de Explotación y Kellenos, Manejo de Explosivos, Pega eléctrica, Ventilación, Transportes, Mecanización y lo últimamente Reglamento sobre electrificación de las minas y peligros, que paralelamente le acompaña.

Nos dieron instrucciones para eliminar los accidentes producidos por la caída de costeros y transportes, pues éstos sumados se elevan al setenta por ciento de todos los que se producen en la actualidad, llegando a la conclusión, de que el noventa por ciento son evitables, dando consignas y haciendo que éstas se cumplan al pie de la letra.

La mayoría de las lecciones sobre Minas, estuvieron a cargo del señor Retana, ingeniero de la Mutualidad, el cual en sucesivos temas, nos fue explicando la Hoja de Análisis del Accidente, Condiciones y Acciones peligrosas que dan origen al accidente y, las medidas que todos los Mandos debemos tomar para evitarlos.

Sería largo de enumerar la variedad de temas que se han tratado en estos Cursillos, los cuales figuran en unos Cuadernillos que en número de sesenta, que todos los asistentes al curso hemos recibido.

Hemos hecho varias visitas en plan de estudios a diferentes industrias, entre ellas a la Fábrica de Automóviles Renault de Valladolid y el Museo Provincial, Monumentos históricos de ésta y de León.

La fábrica Salto eléctrico de Miranda de Belmonte (Asturias) el cual es una obra modernísima de ingeniería, viendo lo bien que están las máquinas en lo que a Seguridad se refiere, sumamente protegidas, pudiendo considerarse que los accidentes en esta industria es raro que se produzcan.

También hemos visitado la ENSIDESA en Avilés, viendo el famoso Museo de Seguridad, el cual es digno de ver dándonos cuenta del interés que tienen todos los componentes de la Empresa en ser los campeones de Europa, cosa que debemos aplicar en las demás Empresas si queremos ocupar un puesto honorable.

Hemos visto que para llegar a ocupar este índice tan bajo, han tenido que superar muchos obstáculos, no regateando ninguna prenda de protección, igual en máquinas que a los trabajadores, y haciéndoles cambiar de mentalidad dándoles clases a diario sobre la Seguridad en una Escuela destinada a este efecto.

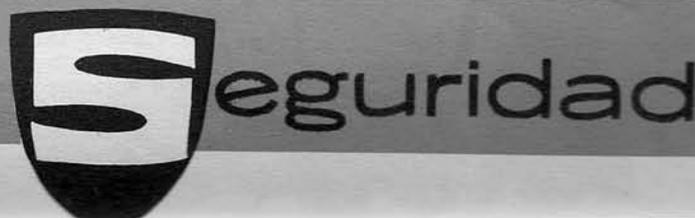
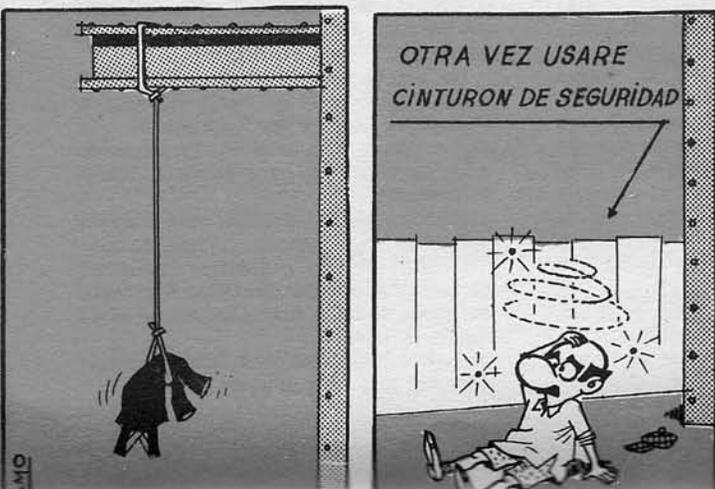
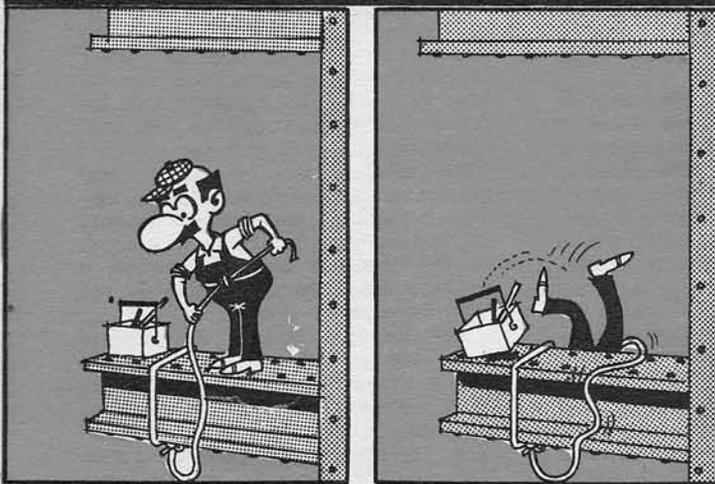
Se nos ordenó que todos los conocimientos aquí adquiridos que los apliquemos en las diferentes industrias que representamos y para que estos resultados sean sumamente positivos, es necesario tener el apoyo incondicional de todos los que componemos la Empresa, problema arduo y difícil, pero no imposible, pues aún nos queda mucho camino que recorrer, y considerando que se haya hecho ya mucho en este terreno, podemos pensar que estamos en los preliminares de la Seguridad, y que todos nos vamos dando cuenta de la necesidad de esta realidad innegable.

El día 18 de diciembre se nos ordenó hacer una historia de todo lo concerniente a los conocimientos adquiridos en estos días de estudios, y al día siguiente fuimos examinados de diferentes temas tratados en los Cursillos, clausurándose éstos con unas palabras del señor Director de la Academia, Delegado Provincial de Trabajo y otras personalidades, siendo este acto de verdadero fervor de Seguridad, animándonos a que no desmayemos en nuestra tarea humanitaria, haciendo labor de Apostolado, intentando cambiar la mentalidad a los que desprecian la Seguridad personal, bien por ignorancia, o por falta de preparación.

Doy las gracias a la Dirección de la Empresa, por haberme otorgado este privilegio de poder asistir a estos Cursillos tan importantes, los cuales considero de necesidad, para Vigilantes y obreros.

Igualmente tengo mucho que agradecer a los señores Profesores, por el interés que han demostrado en instruirnos, y también al señor Director y personal a sus órdenes, por las atenciones a que hemos sido objeto, durante los días de internados.

El amigo Prevencio... por OLMO



LA INVITACION DE EDUVIGIS

(CUENTO)

Por
J. M. MENDEZ

Eduvigis había conocido mejores tiempos en vida de su padre, el señor D. Heraclio Hidalgo y Montenegro, abogado conspicuo, no se sabe si por sus regios apellidos, su rancio linaje, sus condiciones personales o su competencia profesional.

En la apacible villa donde la familia había echado raíces, los Hidalgo, vivieron ocupando un elevado puesto en la sobria y alta burguesía de la población.

Eduvigis, por aquel entonces, era una hermosa muchacha que tocaba el piano y asistía a las fiestas más señaladas de sociedad. El sonoro apellido, Hidalgo y Montenegro, era estimado. La chica, era feliz, lo más feliz que puede ser una mujer que vive rodeada de bienestar material y espiritual.

Don Heraclio, estaba pasado con su chiquilla y todas las comodidades le parecían escasas para su tesoro. La

sólida casona de piedra, rodeada por una verja de hierro, anidaba a la delicada criatura que vivía dentro de una atmósfera de afección.

Los años fueron transcurriendo abarrotados de placidez. En la vieja casona, todo era tan ténue y sereno, tan aburrido y falto de animación, que la inquietud nunca había hecho presa en el ánimo de Eduvigis.

Cierta día, se alarmó de veras. Iba a cumplir treinta años y permanecía soltera.

Y otro infausto día, sufrió el más rudo golpe de su existencia. El señor Hidalgo y Montenegro, en el término de una corta semana, abandonó este mundo.

Habían pasado los años y Eduvigis se fue haciendo vieja. A la muerte de su padre, había tenido que colocarse para subsistir. Día tras día, habitó sola en la casona de piedra gris, que con los años iba adquiriendo un lamentable aspecto.

Fueron horas y días interminables de soledad, de ensimismamiento, contemplando los añosos árboles del jardín, viendo el paso de las estaciones a través de las plantas, evocando los felices días, cuando aún vivía su progenitor.

En el umbral de la vejez una de sus distracciones favoritas era el visitar a su hermano Ramón, casado hacía años.

Eduvigis, se acercaba a la senectud portando toda gama de rarezas que la soledad y el recogimiento le infligían.

Su hermano, y asimismo, sus sobrinos, la conocían, y comprendían a la solterona reacia en hacerse vieja. Esta, tenía imbuído el afán ahorrativo; velaba con tal menudencia y detalle por el dinero, que su afán rayaba en la tacañería más acusada.

Los domingos, muy de mañana, iba a la plaza y adquiría el comestible para toda la semana. La mínima cantidad para alimentarse durante los seis días venideros.

Después de despachar sus compras, la mayoría de los domingos, subía al ferrocarril e iba a la vecina población, a unos siete kilómetros, donde residían sus únicos familiares.

Una vez allí, todo el silencio de eremita que se había visto obligada a mantener en su residencia, lo desquitaba con una copiosa charla, muy rica en anécdotas, casi todas, versadas sobre las compras efectuadas en la plaza, el viaje en el ferrocarril, o simplemente, que le habían ocurrido en el retiro de su morada. Al final, antes de despedirse, invitaba insistentemente a su hermano, a su mujer y a los sobrinos para que fueran un día a almorzar con ella. Nunca habían accedido, pues todos conocían la apurada situación, impuesta, por ella misma.

Su hermano, sospechaba su férrea administración que la hacía aprovechar hasta el último adarme de su pecunia, obligándose voluntariamente a una total austeridad. Con estas sospechas, recelaba de la invitación y jamás quiso aceptar. Lo que más le extrañaba, era su acento sincero y su insistencia que parecía brotar del corazón mismo.

En cierta ocasión, Ramón Hidalgo, tuvo que trasladarse dos veces por semana a la vecina villa donde en la casa paterna residía su hermana

Después de terminar sus negocios, se reunían casi siempre, en el andén de la estación. Allí charlaban.

Ramón Hidalgo, llevaba a su mujer e hijos la visión de Eduvigis, retratándola tal como la veía: acicalada, con esperanzas inextinguibles de casamiento y llena de vivacidad en sus expresiones. El fluir de su charla incesante —muy amena a pesar de su extensión— las constantes invitaciones que le hacía para llevarlo a comer y su negativa a los ruegos de anfitrión de su hermana.

Llegó el día en que Ramón Hidalgo, cansado de las sinceras peticiones y de la sistemática invitación de que le hacía gala, accedió.

—Querida hermana, voy a hacerle caso. Iré a comer contigo.

—No te pesará Ramón, tengo unos excelentes guisantes, merluza y otras cosillas, y siguió hablando animadamente durante el resto del trayecto. Estaba entusiasmada.

La vieja casona, tenía un aire rancio. Los muebles regios, conservaban toda la majestuosidad de un pasado ya lejano. En la atmósfera, parecía flotar una cortina vaporosa. Oía a moho, a soledad.

Ramón Hidalgo, de la familia Hidalgo y Montenegro, tomó asiento en el comedor y se quedó absorto contemplando la cristalería de la vitrina. Sin duda evocando esplendores pasados.

Su hermana Eduvigis, extendió el mantel, colocó un jarrón de flores en el centro de la mesa y dispuso un solo cubierto.

—¿Pero cómo, tú no me acompañas? —interrogó sorprendido Ramón.

—No, no tengo ganas. Lo haré luego. Anda come, se te van a enfriar los guisantes —contestó Eduvigis evasivamente. Y se escabulló en la cocina.

Quedó atónito y una sospecha incipiente empezó a tomar cuerpo. Hidalgo, meditabundo, optó por comer. Luego de engullir los guisantes, su hermana le trajo un trozo de merluza, una pequeña rueda, que, con un vaso de agua y un panecillo hizo las delicias de Ramón, que no era muy esmerado en el arte culinario.

No fue abundante la comida; pero adivinando la penuria de Eduvigis, decidió ponerla en evidencia. Se levantó y con paso firme fue hasta la despensa. Ya eran las tres de la tarde y su hermana, por las apariencias, estaba dispuesta a ayunar.

Registró toda la casa. Únicamente halló dos panecillos y una pequeña lata de conserva. Llegar a esta lamentable realidad, después del previo examen, hizo a Ramón adoptar una postura filosófica: sería empresa árdua, por no decir imposible, el hacer que su hermana rectificara y corrigiera sus manías. Sus ideas estaban ya consolidadas.

La exigua cantidad de comida que había ingerido se lo había quitado a ella de la boca. Pues Eduvigis, lo que él se temía, adquiría en la plaza la mínima cantidad para subsistir hasta el domingo.

¡Pobre Eduvigis! ¡Con una cuenta corriente en el Banco y viviendo así! Cuando se fue pensativo, cavilando en la extraña conducta de su hermana, se quedó todavía más confuso, al oír la desde la puerta:

—¡Has de venir otro día, Ramón! ¡Me ha sido muy grato!





UN "LEGIONNAIRE" QUE FUE MINERO EN TURÓN

Por J. ANTONIO CEPEDA

Hace años, por lo menos quince, después de recorrer bastantes kilómetros en un movido tren de la línea de "Chemin de Fer de l'Ouest Algérien", llegué a la estación de Sidi-Bel-Abbés. Al apearme vind hacia mí un oficial de la Legión Extranjera de la Francia, que tenía el encargo de recibirme. Le acompañaba un "legionnaire" de segunda clase, alto y fuerte, de manos anchas, que permaneció callado, mientras el oficial me decía:

—Aquí donde lo ve, a "monsieur le legionnaire", trabajó muchos años en una mina de carbón española. Es de Ascaín, cerca de San Juan de Luz, y, antes de hacerse minero, se dedicaba a pasar cosas de contrabando por Pied-de-Port y Valcarlos. Un tipo curioso.

El legionario, concedida la venia por el oficial, añadió a modo de información más amplia, en tanto metía mi equipaje en un "jeep" y esperaba a que nos colocásemos:

—Trabajé, en efecto, en una mina española. Estaba en Asturias, en un sitio que llaman Turón. Nadie sabía que yo era francés de nacimiento, ya que como había conseguido papeles a nombre de un español que murió en la guerra de ustedes, me podía permitir el lujo de hacerme pasar por un navarro más. Además, me parece que hablo el español bien. ¿No le parece?

—Sí, no lo habla mal. Otros lo hacen peor y son de La Bañeza o de Madrid.

Dos días más tarde, al regresar de una andadura por tierras argelinas, volví a encontrarme con el antiguo minero de Hulleras del Turón. Me invitó a una copa de vino en el bar de tropa y acepté gustoso. Quería conocerle mejor y quería, esto era lo interesante, que me contase más acerca de su vida. Según dijo, respondía en la Legión Extranjera por el nombre de Jean Monbardon y esparaba barco para irse a Indochina. Quería ascender y, por lo visto, en Sidi-Bel-Abbés no encontraba ocasión propicia. En un castellano envidiable, declaró:

—Aquí, en la Legión, la consigna no puede ser más expresiva: "Marcha o muere". Y aunque haya que apretar los dientes y tirar pa'lante, hay que marchar, marchar y marchar bajo el sol, la lluvia o una helada que encoge la piel. Ahora me dieron el volante de un "jeep", pero nadie me quita las marchas que denominan de entrenamiento: cuarenta kilómetros con mochila, dotación completa, fusil, granadas de mano, cantimplora, cura de urgencia, cuchillo y una manta más gruesa que un edredón.

—¿Y cómo fue lo de ir a Turón, compadre?

—Me buscaban en Francia y preferí el carbón a los gendarmes. Un compañero de trabajo en Dancharinea me proporcionó papeles y de repente aparecí en Tudela. Poco después me metí en la faena de la siega, en Burgos. Y caminando, caminando, que de eso tengo experiencia, alcancé Santa Lucía de León. Desde allí, con un año de tajo minero a las espaldas, pasé a Mieres. No fue difícil conseguir un puesto de vagonero en Hulleras del Turón. Pero acabé siendo barrenista. Lo de la dinamita me sirvió de mucho en la Legión. Poseo el título de experto en voladuras. Ya ve.

En un rincón del bar cantaban, a grito pelado, que es grito de reclutas, o gentes con respetable "filoxera"; media docena de legionarios y un "chasseur d'Afrique". Cantaban el famoso Boudin:

Tiens, voilà du Boudin

Tiens, voilà du Boudin

Tiens, voilà du Boudin

Pour les alsaciens, les suisses, et les lorrains,

Pour les belges il n'y en a plus

Car ce sont des tireurs du flanc...

—Me divertí, en Asturias, como un pájaro libre —terció el legionario Jean Monbardon—. Aquello era estupendo. Los sábados me largaba a Oviedo, a Gijón, a Sama. Una vez llegué hasta Ribadeo, en Galicia. Buenas chicas, las asturianas. Buenas y guapas, se lo juro. Estuve a punto de casarme, pero eso no se hizo para mí, para un vagabundo. Hay que cambiar de lugar en cuanto uno se aburre. Por eso quiero irme a Indochina. Me cansa Sidi-Bel-Abbés y sus cafés y sus mujeres y sus calles y su vino bautizado.

Estuve con Jean Monbardon hasta el amanecer. Le dio permiso el capitán de su compañía y me acompañó por la zona bronca de Sidi-Bel-Abbés, donde las Hijas de la Dulzura alternaban, en los cafetuchos y tascas, con raros y harapientos tocadores de derbuka y gordos caporales de la Legión Extranjera. Al día siguiente, antes de salir para la zona montañosa, me despedí de Jean. Un tanto emocionado, declaró:

—A lo mejor nos vemos en otra parte del mundo. Quien viaja, se encuentra con los amigos. Y con los enemigos.

Pienso, al cabo del tiempo, que acaso Jean Monbardon, contrabandista, segador, barrenista en Turón y "legionnaire", haya quedado en Dien Bien Fu. O tal vez haya regresado, con galones, al acuartelamiento de Sidi-Bel-Abbés para luego combatir en Argelia. ¿Qué será de él?

QUIROS, jugador del Real Oviedo

José Luis Quirós Sánchez. Nació en Mieres, vivió en Turón desde los doce meses de edad hasta los 16 años. Fue en Turón donde empezó a destacar en el fútbol...

—¿Tu mayor alegría deportiva?

—Sin duda, el pase del Vetusta al Oviedo.

—Has jugado de interior, de extremo y de delantero centro.

—Pero me gusta más jugar de interior, arrancando desde atrás o jugando en punta.

—Si el Oviedo no se salva, ¿dónde jugarás la temporada próxima?

—Tengo contrato con el Oviedo por un año y con derecho a opción. Así que depende de ellos...

—¿Por qué está tan mal tu equipo?

—Indudablemente, influyó mucho la marcha de Sánchez Lage y Paquito. Sin embargo, y con el mismo equipo de este año, el Oviedo se salvó en la temporada pasada. No hay que perder las esperanzas.

—¿Qué te sugiere este trío: Jandro-Palacios-Chatin?

—¡"Los tres argentinos"! Un trío que dio color y calor al fútbol turonés y asturiano. El trío, sobre todo, me sugiere una cosa: el amor a la "cantera".

—¿Serás internacional?

—¿Internacional? Creo que eso queda lejos... Lo primordial, ahora, es ganar la titularidad en Primera División. Después, claro... me gustaría ser internacional.

—¿Defectos del fútbol español?

—Fundamentalmente, la falta de entrenamiento con balón. Hay que dominar la pelota. Es importantísimo. En el Madrid, por ejemplo, esto se hace a conciencia. Otro defecto, muy grave, es que no se apoya debidamente a la juventud, a las "canteras".

—¿Tu mejor deseo?

—Que el Oviedo se salve, que ascienda el Real Gijón y que el Langreo se mantenga.

—¿Conoces nuestra revista CANDIL?

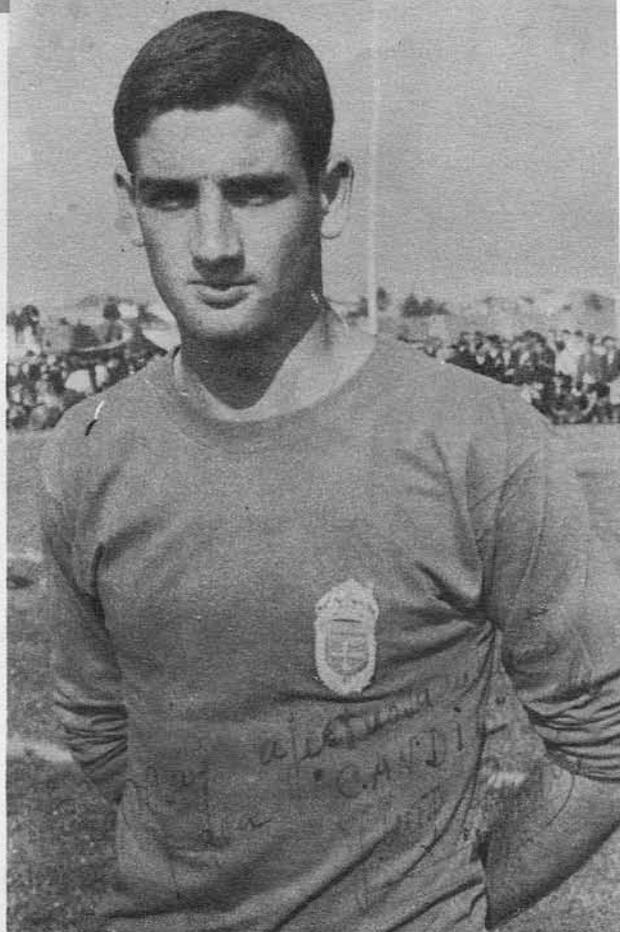
—Sí y me parece magnífica.

—¿Alguna cosa más?

—Sí. Muchas gracias a los turoneses que vinieron a aplaudirme el día de mi debut frente al Sevilla. Y gracias también a todos los que me animan y apoyan.

Nada más. CANDIL se siente orgulloso de Quirós, y desea al Oviedo los mayores triunfos deportivos.

UNO



El camino de la Verdad. Para todos. Para todos menos para el viejo Sporting... que lo conoce muy bien.

SALSA

Todos los periodistas deportivos españoles inteligentes siguen coincidiendo en una cosa: en la debilidad del fútbol nacional. Y todos siguen coincidiendo en lo mismo: en que se han abandonado las mejores fuentes.

Exactamente. Se ha dejado de apoyar al fútbol neto, al fútbol local, al fútbol de las "canteras". ¿Y sabéis por qué? Porque, generalmente, se ha dado en-

trada en los cargos rectores de los clubs, incluso en organismos superiores, a personas sin auténtica afición, vocación y entendimiento.

Afición, vocación y entendimiento para servir al bien común, no a su provecho, vanidad o presunción o simplemente para satisfacer malhumores o caprichos de minorías de bar o de tertulia.

El fútbol, como lo entiendo yo y como lo entienden los mejores, podrá ser cosa de "hombres románticos"; pero

no debemos olvidar que estos hombres, cuando son poseedores de firme y tenaz voluntad y de claro entendimiento, son capaces de coronar las mayores empresas.

En realidad, los hombres que dejan verdadera huella en la humanidad, en sus leyes, en su arte, en su espíritu, y hasta en su fútbol, son esos a los que, los agoreros, los egoístas, los necios, los ignorantes y los envidiosos, llaman "romántico", "quijotes"... o "locos".

UNO

Cine Candil

POR
CANDILEJAS



SUSPENSE

por CANDILEJAS

El suspense es una faceta del Séptimo Arte que parece inventado por el Marqués de Sade, los jibaros o por los más caracterizados especialistas en psiquiatría.

En él, unos paranoicos o esquizofrénicos realizadores, van superponiendo unas escenas, las más de las veces absurdas y sin hilación, que un montón de subnormales vamos a ver para terminar volviéndonos como ellos.

Es una forma barata (quince pesetas localidad) para enfermar del corazón aunque algunas son tan sumamente pésimas que nos dañan también el hígado.

Dicen que el maestro del suspense es Hitchcock, con sus rollos cardíacos: "La sombra de una duda", "Recuerda" "Vértigo", "Los pájaros", etc., etc., donde el corazón nos queda igual que un higo pasado.

Muchas veces he pensado, si Hitchcock, no estará de acuerdo con los psiquiatras en un cincuenta por ciento de las minutas de los mismos. Si no es así bien que lo merece.

Clouzot, con sus "Diabólicas", nos hizo saltar en la butaca, mirando con angustia, en más de una ocasión, hacia la puerta de salida, como única salvación a nuestros males.

Hay otros, pero como Alonso de Quijano dijo "de cuyos nombres no quiero acordarme".

No hay que confundir el drama con el suspense. Griffith, con sus "Dos huérfanas" hizo un drama espantoso, pero no había aún suspense, no obstante esta película satisfizo a legiones de criadas de servir, lo que ya es un gran mérito, porque se trata de la gente más difícil de satisfacer que hay en el mundo.

Todo en el suspense es morboso; el puñal que asoma por la entreabierta cortina, el espiar por la cerradura, la sisa en la plaza, el veneno vertido, en pequeñas dosis, en la copa de vino, como si no fuese bastante lo que ya hacen los taberneros, el tic tac del reloj señalando las doce menos cinco; los suaves pasos que se van acercando hasta la cama donde una bella rubia descansa después de ocho horas de poner faltas de ortografía en documentos importantes, las penumbras, las sombras, el golpeteo de la ventana abierta, a impulsos de un viento que se desata de repente, los ojos de cristal, la risa sardónica del presunto asesino que después resulta más inocente que una hermanita de la caridad, la lluvia azotando con frenesí el tejado de cinz, todo propenso a que nuestro corazón deje de latir, como si no fuese bastante tanto motorista.

Sin embargo, nosotros nos apresuramos a ir. Quizás porque el hombre cuando es feliz, rabia por dejar de serlo, y le gusta atormentarse y sufrir.

Ingman Bergman aunque no un suspense clásico, también nos pone los tres pelos que nos quedan de punta con sus repugnantes rollos. Este además de paranoico es obscuro y eso es bastante peor, más intolerable que lo del gordinflón Hitchcock, que sólo es paranoico.

Con todo esto no quiero decir que no haya arte en esta obra, lo hay y mucho, lo que quiero decir es que, a mi particularmente no me gusta este cine, es muy posible que a un elevado número de espectadores snobistas les guste, a mí no. Pero no hay que olvidar que los "Beatles" vuelven locos a la mayoría de las gentes, en eso estoy de acuerdo a mi me vuelven loco también, hasta el punto de hacer germinar en mi mente ideas homicidas.

No, sinceramente prefiero las películas de Cantinflas, porque ya hay bastante suspense en todos los días que siguen al día 2 (cobro el día uno). Ya hay bastante suspense en la mirada asesina de nuestro sastre, cuando le dejamos sin pagar el plazo del traje que nos hicimos en 1920. Ya hay bastante suspense en las notas de estudios de nuestros hijos, ya hay bastante suspense en la carrera de precios, en los plazos, en los viajes del autobús, en la triste marcha del Real Oviedo, y en esos viajes que nos ofrecen nuestros queridos compañeros y amigos del 600 recién estrenado.

Si, decididamente prefiero a Cantinflas.

¡Verdad, amigos!

Si, desde luego tiene usted razón.

Menos mal.

Y A NOSOTROS QUE...

Hemos oído que el destrozatimpanos Ringo, se ha sentado a la puerta de su choza, armado de gran paciencia, esperando que le caiga el pelo para poder interpretar "El Rey y yo", "Crepúsculo rojo" "Los hermanos Karamazov", etc., según contrato establecido con la Fox Films Corporation.

No dudamos del éxito de este gran artista que se llama Ringo, actor de gran tronío y ringo rango.

Hemos oído que, Yul Brinner, el famoso actor, se ha gastado esta temporada 37 duros en loción capilar, todo ello con el exclusivo fin de pasar a formar parte del conjunto "Los Beatles".

Auguramos muchos éxitos a Yul Brinner que además de excelente fotógrafo es un consumado guitarrista.

MORALEJA: Para triunfar en esta absurda época todo es cuestión de la sensibilidad, del arte y de la cantidad que uno pueda llevar encima de la cabeza, lo que se lleve dentro no interesa. Sólo es cuestión de echarle mucho pelo al asunto.





PAGINA DE LA MUJER

DIRIGE:
PUCHI VADI

DIALOGOS ENTRE MUJERES

Queridas amigas: Hoy me presento ante vosotras por primera vez, en estas páginas de "CANDIL" como nueva colaboradora, y deseo hacerlo lo mejor posible, pues he de contaros cosas muy interesantes. ¡Claro está! a mi modo de ver, que ojalá sea también el vuestro.

Hoy día, nuestro problema principal, son los hijos, la casa, la sociedad, las enfermedades; en fin, un montón de cosas, que incluso, nos quitan el sueño. Pues bien, cada día, os hablaré de una, y si vosotras sois tan amables y queréis preguntarme algo sobre el caso que os preocupa en vuestro hogar, hacerlo sin dudar, yo procuraré contestaros; y si no arreglarlo (porque hay cosas que no se arreglan con consejos) por lo menos aliviarlo, que esto ya es algo. Muchas veces hacemos una torre de una nimiedad y con un simple consejo, que no se nos había ocurrido, todo arreglado. Sí, seré para vosotras una especie de investigadora de casos y cosas del hogar. ¿Qué os parece?

Hoy he de hablaros de

LOS HIJOS

¡Ah los hijos!, es nuestra continua preocupación, siempre pensamos que los hijos de hoy, no son tan buenos como los de antes; o mejor dicho, como nosotros mismos, muchas veces hemos oído decir a otras mujeres en sus conversaciones ¡este hijo mío es un rebelde! ¡no hay quién lo entienda! y ¿quién mejor que una madre, para entender a su hijo?, no es que no le entienda, porque para que ocurra lo contrario hay que estar pendiente de los hijos. Hablar como ellos, como si se tratase de personas mayores, hacerles comprender que todo lo que dicen te interesa profundamente y sobre todo penetrar en sus almas y aconsejarlas bien, cristianamente y adivinar sus inclinaciones. Hoy todos quieren que sus hijos estudien, y no todos sirven para ello, de ahí que la rebeldía de los niños estribe en eso, pues hacer una cosa que no nos gusta, o para la cual no sentimos inclinación o predisposición siempre se hará con verdadera desgana. Hay que estudiar a los hijos profundamente, calar en su carácter, en sus gustos e inclinarse, impulsarle a seguirlos, porque siempre es preferible un obrero de oficio, hábil, que un mal estudiante con una carrera terminada a trancas y barrancas que no le reportará éxito profesional, máxime en los tiempos actuales. Desterrar para siempre esa frase de que a los niños los moldea la madre, nada más incierto, los hijos nacen moldeados, la madre sólo ha de procurar que ese molde no se estropee, no se malogre.

Y, ¡pregunta mujer! aquí me tienes siempre a tu lado para ayudarte en todo cuanto necesites, entre las dos haremos que la vida sea más cómoda y fácil.

Envía tus cartas a la siguiente dirección:
Redacción de "CANDIL" - Departamento de Personal - Oficinas Generales de Hulleras del Turón, S. A. - Turón.

Nuestras



**BLANCA NIEVES
GARCIA
BLANCO**
(SOLTERA)

—¿Cree usted que los sistemas de educación actuales son los más acertados?

—Yo no conozco los métodos de estudio antiguos. En cuanto a los de ahora, creo que hay excesivas asignaturas y por lo tanto no se les puede dedicar todo el tiempo que fuera necesario.

—¿Considera usted que los padres deben intervenir en la educación cultural de los hijos?

Sí, considero que deben intervenir, porque ellos pueden resolver muchas dudas que surgen en la resolución de muchos problemas educativos; no porque ellos tengan unos conocimientos culturales superiores a los nuestros, sino porque la experiencia es un factor importante a la hora de valorar conocimientos.

—¿Cuál es mejor juventud, la de ayer o la de hoy?

—Pertenezco a la juventud de hoy. Solamente conozco a la de ayer de oídas, y por esos escasos conocimientos, prefiero a la de hoy.

—Dicen que la juventud de hoy no es tan respetuosa y tan cariñosa como la de ayer ¿cuál es su opinión? ¿culpa de los padres? ¿de los hijos?

—De los padres, porque estimo que a los hijos los forman, los moldean los padres, y si los hijos fallan, solamente los padres tienen la culpa de este fallo. Por lo que a mi atañe, he de decir que amo a mis padres y los respeto tanto o más como pudiera hacerlo un engolado del siglo XVI.

COCINA

FILETES DE CARNE A LA ALEMANA

INGREDIENTES

Carne	300 grs.
Tocino	100 "
Cebollas	1
Huevos	10
Pan rallado	50 "

Ajos y perejil.

Se pica la carne con el tocino, se sazona con sal, ajo y vino blanco, se le añade el pan rallado, un huevo, dos cucharadas de leche. Con ayuda de harina se forman los filetes, se frien y se colocan en una besuguera. En el aceite de freirlos se forma una salsa de la siguiente manera: se frie media cebolla picada fina, un diente de ajo, una caña de perejil, media hoja de laurel, se espesa la salsa con media cucharada de harina, se añade un chorrito de vino blanco, con esto se cubren los filetes y se meten media hora en el horno. Se sirven acompañados de patatas rizadas y pimientos.

TARTA ECONOMICA

INGREDIENTES

Huevos	2
Leche	2 vasos pequeños
Azúcar	2
Vino blanco	2
Coco	150 grs.

Raspadura de medio limón.

Galletas tostadas 125 grs.

En una fuente se baten los huevos, se añade el azúcar, la leche, el vino y la raspadura. Se mezcla todo bien y se añade el coco y por último las galletas molidas. Se unta un molde se coloca un papel en el horno y se cubren como en relleno. Cuando esté en su punto, se coloca en una fuente, se pinta con baño blanco, se adorna con frutas escarchadas. (Se pueden cubrir también con azúcar glas).

EMILIA FERNANDEZ

**MO
DAS**

Bonito vestido de punto, color coñac, con mangas y cuello calados, muy en boga para esta primavera. Modelo exclusivo de Genevieve Vigier.

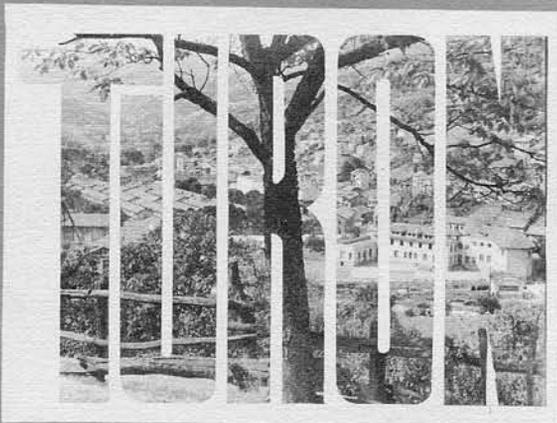


entreviús



**Doña CARIDAD
GARCIA DIAZ
(CASADA)**

- ¿Qué problema considera más acuciante para educar a los hijos actualmente?
- El problema más acuciante, en mi caso, es el dinero, por ser madre de familia numerosa.
- ¿Cree usted que los padres deben intervenir en la educación cultural de los hijos?
- Considero que deben de intervenir directamente en la educación de los hijos, aparte, claro está, en la educación familiar, porque debe de mantenerse para lograr un buen estudiante, una disciplina férrea, que solamente a los padres incumbe.
- ¿Cree usted que la juventud de ayer, era mejor que la de hoy?
- Como madre joven, aunque madre, pienso que la juventud de ayer era mejor que la de hoy.
- ¿Por qué?
- Porque los hijos eran más obedientes, más dóciles.
- ¿Cuál es el motivo?
- Que los padres eran más rectos de lo que son ahora.
- ¿Si usted pudiese le gustaría volver al sistema antiguo?
- No, a pesar de todo no, porque hoy el hijo es respecto a los padres, más amigo que hijo.
- Dicen que la juventud de hoy no es tan respetuosa y tan cariñosa como la de ayer, ¿cuál es su opinión? ¿culpa de los padres? ¿de los hijos?
- De los padres porque éstos, han cedido parte de sus derechos familiares en los hijos.



PATRIA QUERIDA



"Siento como obligación de dar a los demás lo que sé y de tomar de los demás lo que saben también". No se puede expresar mejor, creemos, el concepto o significado de Ateneo. "Dar lo que sé, tomar lo que saben". Enseñar, aprender.

Pero no vamos a hacer aquí una apología del Ateneo, desde su nacimiento en la inmortal Grecia, hasta su devenir en los tiempos. Sólo queremos hablar del actual Ateneo de Turón, que ha venido a ocupar el vacío de aquel otro Ateneo que, hace más de 30 años, vio la luz en el espléndido edificio que hoy —digámoslo con tristeza— amenaza ruinas...

—Ante todo —nos dice el rector del Ateneo—, aspiramos a

EDITORIAL

El peso insoportable de la verdad es aplastante; fuerza humana alguna no ha sido capaz de aguantarlo años y años, por mucho que atinen a confabularse contra él los barriobajeros ardides políticos y la mal entendida caciquería de turno. El tiempo pasa indeteniblemente y abre cielos limpios a promociones modernas, nuevas, ansiosas de esa verdad y justicia maliciosamente retenida por deshusados sistemas mandaticios. Así, una atmósfera nítida vuelve a sonreír en la "primavera" turonesa.

Ennumeremos: Primero **el Parque**, verdoso pulmón entre escombros; segundo, **la carretera**, acera general del pueblo que ha abandonado para siempre las almadreñas; tercero, **el teléfono**, medio rápido de cortas y largas relaciones, que ha vivificado el comercio local y ha movido la socialización de las gentes.

Cuarto, **ADMINISTRACION DE CORREOS**, que terminará para siempre con los retrasos y las incomodidades en este servicio. Las ventajas serán múltiples, pues el coche hará directamente ferrocarril-Turón, sin intermediarios de distribución; se ampliará el horario de salida; los Giros Postales no tendrán límite en pesetas; los envíos tramitados por Aduanas extranjeras se recibirán en la plaza sin enojosos desplazamientos.

Quinto, se abrirá de una vez la **comunicación** con los municipios vecinos por la Colladiella, creando la circulación necesaria para alentar la vida de la hostelería y las estaciones de servicio en el valle.

Sexto, séptimo y octavo; Agua, luz, salubridad... PAN, Dios y los hombres de buena voluntad lo harán posible en etapas venideras si nuestros cielos continúan abiertos y limpios.

M. de SAN FRANCISCO



Nuestro redactor gráfico, Pepín Baena, joven y prodigioso artista turonés, maestro de fotógrafos, ha sido galardonado con el PRIMER PREMIO en el concurso de fotografía organizado por el Consejo de Cultura y Deportes de Mieres.

La fotografía recoge el momento de la entrega de premios.

"CANDIL" hace suyo este triunfo de nuestro redactor y le felicita entusiastamente a la vez que se felicita a sí mismo.

Eres grandes Baena, el cuerpo de redactores de "CANDIL", colaboradores y lectores, se sienten orgullosos de ti y te alentamos a seguir en esa racha de grandes triunfos que te esperan.

ateneo de turón

por M. D. A.

llevar la cultura a todo el pueblo; después, mediante el diálogo entre todos, lograr la comprensión mutua.

Cultura y comprensión. La comprensión fue siempre el patrimonio de los hombres justos, reflexivos, de los hombres cultos.

—Hemos tenido que superar ciertos recelos, que posiblemente estuviesen justificados anteriormente. Y ahora estamos luchando por vencer esa indiferencia que existe hacia todas aquellas cosas que cuestan trabajo, y la adquisición de la cultura es un trabajo.

Ciertamente, la cultura es un trabajo, un inmenso trabajo. Y ha sido puesta en la tierra para recreo y goce espiritual de los hombres. Para los hombres que la deseen, naturalmente. Porque "la cultura no se puede meter a la

fuerza", como diría un inteligente amigo nuestro muy preocupado por estas cuestiones. La cultura ha sido puesta sobre la tierra para el que la ansíe, para el que la desee. Dios, efectivamente, puso sobre la tierra mineros, pescadores, sacerdotes, abogados, médicos, pastores, etc. Pero también puso en todos oídos, ojos, corazón y entendimiento. Lo demás —la voluntad— tenemos que ponerla nosotros.

—Es nuestra obligación despertar en los hombres esa voluntad, que en algunos está latente y que en la mayoría está dormida. Por nuestra parte, creemos haber encontrado, entre otros, un buen camino: llevar a la tribuna del Ateneo a los hombres turoneses que sinceramente sientan inquietud por la enseñanza y la cultura.

Desde que se "reinauguró" el Ateneo de Turón, en el año 63, han pasado por su tribuna varios y magníficos conferenciantes, entre ellos el rector de la Universidad de Oviedo, don José Virgili. Los temas tratados han sido muy interesantes y sugestivos.

—Primeramente, al público le atraen los problemas sociales, el mundo del trabajo. El comportamiento cívico y la educación de los hijos es, también, tema principal.

Trabajo, comportamiento cívico y educación de los hijos. Tres hermosas premisas. Probablemente esté aquí encerrado el secreto de algo muy hermoso: el secreto de la convivencia.

—La convivencia debe ser siempre la máxima aspiración humana.

Nada más. El Ateneo de Turón está ahí y ha de estar para todos, sin demagogias ni nada que se le parezca.

—Nos gustaría que en el Ateneo se volcasen todas aquellas personas que aman la enseñanza y la cultura —termina diciéndonos su máximo rector turonés.

A nosotros también nos gustaría.

TURON-MIERES UNIDOS POR UN CORDON

por J. M. PELLANES

VIAJE DE IDA Y VUELTA

Anunciaba hace poco una gacetilla informativa salida con tinta fresca de la misma Alcaldía de Mieres, que en cercana fecha, quizá para el próximo marzo, se pondría en marcha el servicio municipal de transporte de viajeros por carretera entre Turón-Mieres por medio de vehículos trolebuses.

En este comentario, yo no voy a entrar en disquisiciones sobre los beneficios, las mejoras y otras prebendas que puede haber para el usuario con esta inauguración, porque para eso, doctores tiene la santa economía de los municipios que sabrán responder. Puede ser que el trole tenga un rendimiento más alto, con un mínimo costo, y a lo mejor, de rechazo los billetes Mieres-Turón y viceversa bajan al sensitivo precio de pesetas, una cincuenta por persona y viaje, lo que daría lugar a que nuestros transportes urbanos se pondrían a la misma altura, —¡bajura!— de los autobuses de Guadalajara, que no hace mucho fueron objeto de los lisonjeros glosarios nacionales al bajar sus Tarifas en los recorridos entre la capital y los extrarradios.

Pero nos salimos de lo esencial, cual ha de ser esa unión, ese punto de fu-

sión, cual de ser ese empalme, ese enlace, que pasa de simbólico para convertirse en real y auténtico.

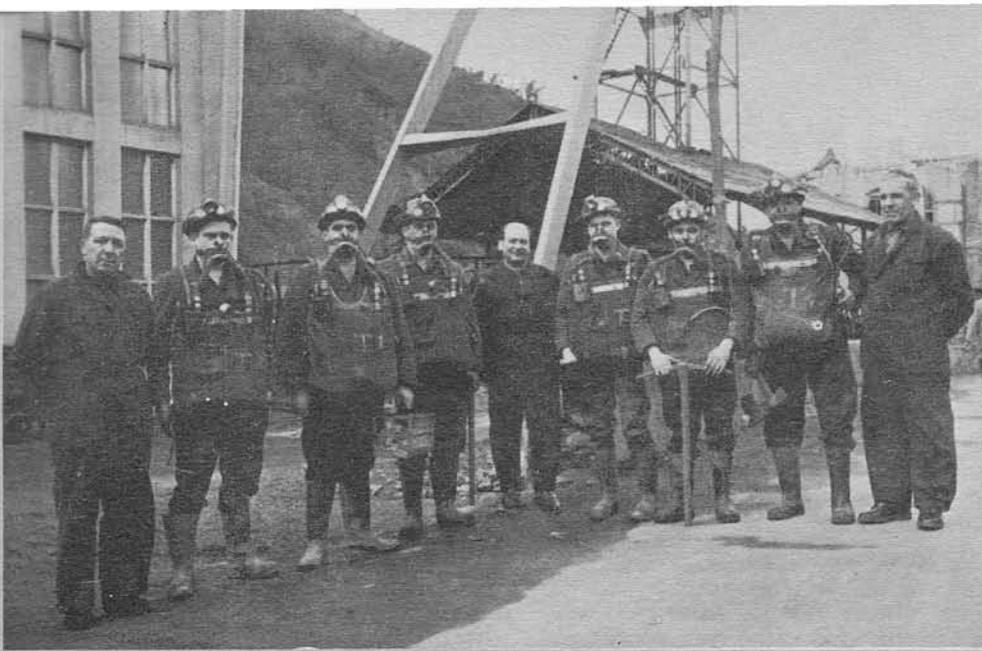
El aéreo conductor de cobre anclado con una punta en Turón y rematado por el otro extremo en el mismo corazón de Mieres es una tangible verdad de que Mieres y Turón que nunca estuvieron ni separados ni divorciados, quedarán hermanados, soldados en su sentir, y unidos por ese cordón umbilical, como el que biológicamente une al hijo con la madre, dentro de su fecundo vientre.

Sin frases retóricas, ni frases teñidas con tópicos, o hipérbolos literarias, el nuevo tendido eléctrico con mando al reostato del silencio y majestuoso viaje en trolebús, va a ser como un lazo de unión perenne y continua entre estos dos pueblos que trabajan en la misma tarea de la mina o la industria, que viven y palpitan bajo el común denominador del esfuerzo y el noble afán de hermanar el trabajo con la paz.

¡Claro!, que a lo mejor los trolebuses no son ninguna economía para el patrimonio, y entonces seguiremos pagando un peso por la ida, y otro por la vuelta. Sin embargo, los hombres

seguiremos pensando en ese amarre del cable que trozo a trozo, palmo a palmo va uniendo estos dos valles del río Turón y el río Caudal, cada día más empeñados en ser fundidos en el mismo pensar y bien hacer. ¡Que así sea!





«BRIGADA DE SALVAMENTO MINERA»

LEGIONARIOS DE LA VANGUARDIA DONDE SIEMPRE ACECHA EL PELIGRO

Hace tiempo que esperaba una información directa y bien documentada para exponer a nuestros lectores de CANDIL a guisa de reportaje, la valía e importancia que puede darse a la «BRIGADA DE SALVAMENTO MINERA».

Casi todos hemos conocido en el transcurso de nuestros años de existencia bajo la tierra que pisamos, impresionantes tragedias de catástrofes mineras donde la tensión emocional de estos hombres revela el riesgo de sus actividades por salvar a sus semejantes.

Nadie puede ignorar las consecuencias que producen ciertas explosiones de grisú, las cuales obstaculizan en la mayoría de los casos la extracción de seres que aún pudieran tener vida. Por esta razón, hombres con experiencia, adiestrados en estos menesteres, han sido equipados para evitar mayor número de víctimas.

Si esas catástrofes mineras no careciesen de espectacularidad gráfica, la impresión sería más viva y pasarían a ser perpetuadas como las mavoras desgracias

de la humanidad. Pero en la mina no entran fotógrafos ni operadores de nodo, aquí no se mueven lanchas de salvamento ni planean helicópteros, sólo estos hombres fornidos con ímpetu voluntarioso sin más medios que la mascarilla y herramientas habituales, luchan dándose paso entre los escombros y maderas reforcidas; y aunque extenuados llegan a cumplir su cometido. Dando la importancia que para nosotros tiene esta brigada, no quisiéramos cerrar estas líneas sin la información directa y antedicha, de su formación, medios que cuenta o exige el equipo como también su teoría y práctica.

Don Marcelino Gutiérrez Cueto, como preparador jefe de esta brigada será el encargado de informar para CANDIL, todo lo que a este respecto se refiere.

—¿Puedes decirnos de cuántos hombres está compuesta esta brigada y oficios que exige la misma?

—Esta brigada cuenta con un total de siete, de los cuales tres son picadores,

dos entibadores, un minero de primera y un tuberista. Entre ellos figura un jefe de equipo para suplir la falta del jefe de brigada o en ciertos casos entrar por distinto lugar cuando por circunstancias hay que dividir la brigada.

—¿No constaba entre los componentes de esta brigada un albañil?

—Pues sí que constaba; pero ha sido conveniente adiestrarse en este oficio y hoy exclusivamente todos, saben hacer este tipo de trabajo.

—¿Sería necesario incrementar el número de personal en esta brigada?

—No; puesto que tenemos la Brigada del Caudal, que para estos casos está obligada a colaborar.

—¿Quisiera saber por curiosidad, ya que es instructivo para nosotros, qué clase de aparatos usa la brigada en acción?

—Hasta el momento tenemos el «Proto», el cual está compuesto de dos botellas de oxígeno colocadas con un armazón a la espalda, más el saco de la parte delantera que consta de dos departamentos que sirven para regenerar el anhídrido carbónico; dentro de esta bolsa o saco puede llevar sosa cáustica en barra o bien «Protosor», sin olvidar la mascarilla. Con el aparato bien preparado se puede trabajar dos horas y cuarto; su peso es de 25 kilos.

—¿Existen en la actualidad aparatos más modernos que el «Proto»?

—Pues sí; más modernos y más prácticos, y aunque en este momento no recuerdo su fabricación y marca, te diré que su peso es de doce kilos y todo su volumen se lleva en una mochila sobre la espalda, razón que aventaja al Proto, ya que te he dicho que la bolsa o saco lo llevamos en la parte delantera.

—Tengo entendido que algunos componentes de la brigada trabajan en distintos grupos de la empresa. Y quisiera saber si sería necesario que todos trabajáseis en el mismo lugar y con el mismo horario de entrada.

Para mi lo considero sumamente necesario ya que nuestra labor sería más eficaz estando congregados en cierto lugar para casos de urgencia.

—¿Haceis con frecuencia entrenamientos con el equipo en el interior de la mina?

—La brigada queda sujeta un día por semana a recibir lecciones de teoría y el adiestramiento de prácticas. En la teoría se les enseña el tratamiento de fracturas, respiración artificial, hemorragias, gases tóxicos de la mina como también la limpieza de aparatos. Y como práctica en el interior de la mina, suelen hacerse embastonadas, cargar vagones de escombros, poner mamostas, etc., etc., observando que todo esto se hace con el aparato puesto.

—Como última pregunta, ¿puedes decirme si has participado en alguna catástrofe estando en la brigada?

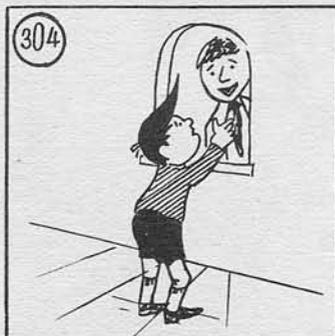
—No, puesto que llevo muy poco tiempo en ella y quiso Dios que hasta el momento sólo haya puesto el aparato para hacer prácticas. Pero los accidentes mortales en el fondo de la mina han decrecido en estos últimos años gracias a la seguridad.

Y así nos documentamos sobre esta Brigada de Salvamento Minera, gracias a la gentileza de don Marcelino Gutiérrez Cueto, que con su gran sencillez y expresión nos ayudó con su colaboración a conseguir este reportaje para CANDIL. Gracias también al resto del personal que compone la brigada, sin dejar de mencionar la ayuda prestada por el jefe de equipo Manuel Fernández Fernández.

MIGUEL OLIVAR



AVENTURAS de COLAS



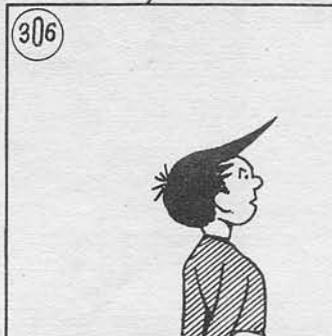
304

Saca con gran emoción entrada para el partido que va a jugarse en Turón.



305

Se considera feliz cuando compra en la farmacia un duro de regaliz.



306

Fue el encuentro tan reñido que lleva a su madre un hueso que halló al final del partido.



307

Y ella dice con razón: este hueso es de tercera, de TERCERA DIVISION.



308

Colás ve en el calendario que es la paga al día siguiente y a cobrar va voluntario.



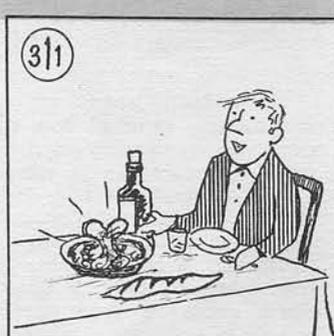
309

Emiliana les promete, con el dinero que cobre, servirles un buen banquete.



310

Por lo cual Ramón contento le entrega inmediatamente el preciado libramiento.



311

Ve entre «las fabes» Ramón aquel hueso futbolístico en lugar de un buen lacón.



312

Y se defiende la esposa diciendo: Vengan pesetas y ya os pondré otra cosa.

313

Colasín piensa y medita sobre posibles negocios que produzcan esa «guita».



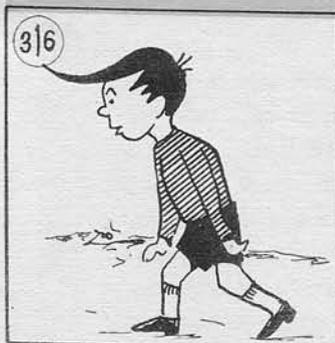
314

Acarrear mercancía de la estación, con el burro, muy buena cosa sería



315

Su padre dice: Mejor que un burro son cien caballos metidos en un motor.



316

Va Colas a pasear soñando con una industria que sea fácil de montar.



317

Y goza del bello sueño de verse expendiendo carnes y ser del negocio el dueño.



318

Nervioso y entusiasmado va a consultar sobre el precio de un local desalquilado.



319

¡Esa renta tan bestial sólo usted la cobrará cuando un seísmo ideal convierta a nuestro arrabal en la calle de Alcalá!!

Un valle minero:

TURÓN

por CHE BUSTINZA

Encajonado entre dos cordilleras, alargado y angosto, es similar a otros muchos de la región. En él, aún quedan ganaderos y agricultores, pero la cuenca es eminentemente minera. El carbón y la mina, con sus secuelas de tipo sombrío hace constante acto de presencia. El paisaje de Turón se nos mete por los ojos, se nos clava en el alma con toda su tristeza y horrible fealdad. Es un paisaje acribillado, castigado por lo más patético de la industria. El pueblo es un pozo más, una serie de construcciones metidas en una profunda garganta. Para apreciarlo realmente, no hay como escalar la montaña y contemplar desde un picacho el valle. Se ven tan apiñadas y ahogadas las casas en medio de su natural longitud, que nos hace pensar de inmediato en la ausencia total de poros vitales para su desarrollo.

La falta de espacio siempre constituyó un arduo problema. El pueblo, en su evolución creció a ambos lados de la polvorienta vía, y cuando ya no pudo más, se lanzó ladera arriba, en una loca carrera que sembró los montes de lugarejos sin agua, sin flores y sin gracia.

Turón, nombre seco y duro, engendrador de nobles trabajadores, levanta dos alrosos castilletes de mina que se dan vigor y fortaleza. Y en torno a ellos, el taladro abre galerías y negros boquetes en las montañas. El carbón, como primordial objetivo, no hace concesiones en aras de la estética. El primer precio que pide la explotación de los filones es el despanzurramiento del paisaje. Los bisturis en forma de pica y barrera, abren los socavones sacando a la hermosa luz del día lo más negro y sucio de sus entrañas. La vista de una cuenca minera no encierra mucha belleza. Esta, queda relegada y aniquilada totalmente. El verde, el azul, el agua transparente, se pierde y se mezcla con el polvo negro, con las construcciones severas, con rieles y vagones, con sonidos de máquinas, con escombreras grises que entierran vivas, húmedas praderas y vetustos castañares.

¡Qué tributo se satisface por la concesión minera! ¡Aunque exclusivamente fuera por bañar los ojos y el cuerpo en las aguas de un río de cristal! Los habitantes del valle nos entristecemos cuando añoramos estas aguas limpidas, estos montes abruptos, salvajes y naturales. Contemplando nuestro río exangüe nos entra una profunda congoja. Es un río contaminado y enfermo por las deyecciones de la industria, saturado y agobiado por tanto detritus que al desembocar en el Caudal va tan denso y negro como las profundidades de una galería.

Cuando escalamos las alturas en busca de sol y aire puro, sentimos discurrir el reguero monte abajo, en armónicos murmullos. Y uno que es un romántico, ante sus aguas que sollozan y gimen, lo acaricia con la mirada. Bien sabe él que va al encuentro de la impureza. ¡Tan helado y blanco como se forma! Pero no puede evitarlo. Se va precipitando en el río de sombras, y ahí termina el riachuelo. Ya no sueña, ni canta, ni protesta.

Turón, es un cerco de altas montañas, y en él ha quedado aprisionado. Los hombres crecen en este valle polvo-

riente y seco, achicharrado por el sol en el estío, privados topográficamente de un trato privilegiado que soportan con estoicismo los rigores y asperezas que exigen las explotaciones carboníferas.

Turón, es trabajo y abnegación, es mina y valor, es alegría y nobleza. Turón, es carbón y sudor. Pero en el tortuoso valle, en los lugares más recónditos, brotan los hombres que saben sobreponerse al áspero y negro paisaje, lugar duro que les correspondió vivir, al infortunio y a la desgracia. Hombres que alientan, palpitan y viven con sueños y esperanzas. Turón, por encima de todo y de todos, produce hombres magníficos, hombres recios de cuerpo y espíritu que sostienen desde que nacen una sorda lucha con el ambiente, el valle y el trabajo. En Turón no hay tal vez soltura ciudadana; pero hay algo mejor: hay corazón noble.

Turón, es un apretado valle tapiado por altos muros naturales que impiden hasta la entrada del aire. Es una cuenca de grises matices; pero Turón tiene a pesar de todo su encanto. Un encanto inefable que de momento es difícil agarrar; pero con el tiempo prende en el ánimo del más exigente.

JURADO DE EMPRESA

PREMIO DE **25 y 12,50** PESETAS

Para información general, dadas las diferentes opiniones y dudas suscitadas entre los trabajadores por la distribución del complemento regulado en los artículos 111 y 112 de la vigente Ordenanza Laboral, se hace público que tal distribución se ajusta estrictamente a lo dispuesto en los referidos artículos, sin que para ello, por tanto, haya habido ningún acuerdo del Jurado de Empresa, para el reparto en sí.



2 libros

Por VICTOR ALPERI

"Clochemerle", de Gabriel Chevalier.

"Clochemerle" es una novela ya clásica en la moderna literatura francesa. Se publicó en París en el año 1934 y ahora, después de luchar un poco con la censura y con otras causas de tipo editorial, sale a la luz en España. Justamente a los treinta años de su primera edición francesa.

Gabriel Chevallier, gran escritor francés, ha logrado dar una gracia humana y literaria a su obra difícilmente superable por cualquier escritor del momento. "Clochemerle" es un pequeño pueblo situado en una zona vinícola muy rica; sus habitantes son estudiados —y ridiculizados— por Chevallier a través de unas páginas de irrefrenable comicidad. Es un libro que invita a reír, a ver el lado tranquilo de la vida, a saber disfrutar de las pequeñas cosas que tenemos en este mundo. El escritor comentado nos demuestra que no estamos, ni mucho menos, en "un valle de lágrimas". Su novela, gozosa novela, es muy distinta a otras que hoy en día tienen grandes éxitos, como "Un millón de muertos", de Gironella, o "La rebelión de los perdidos", de Henry Jaeger, joven autor alemán.

Ese mundo maravilloso que forman los libros, quizás un tanto inédito para nosotros, debido a nuestras constantes preocupaciones profesionales y a las escasas posibilidades que nuestro pequeño pueblo nos ofrece, dejará de ahora en adelante, de serlo.

Victor Alperi, el galardonado y magnífico escritor, inicia en este número una sección que tan necesaria se estaba haciendo, en ella seguiremos paso a paso toda novedad literaria. De su amenidad e interés vosotros podréis ir juzgando.

Estoy seguro que esta sección tendrá una calurosa acogida entre todos nuestros lectores por eso nace hoy:

"Alguien debe morir".

El Padre Martín Vigil es un escritor muy conocido en España y fuera de España. Sus novelas tienen un gran número de lectores y muchas de ellas, o casi todas, han visto la luz en otros idiomas como el francés o el alemán. En esta misma revista sus libros han sido comentados en su justo valor —que es muy grande, por otra parte—.

La última obra de Martín Vigil se titula "Alguien debe morir", y en ella se plantea el autor —y se lo plantea a sus lectores— el problema de la pena capital. "Alguien debe morir" es novela sobre el mundo de la justicia, así como "Requiem a cinco voces" —otra novela de Martín Vigil— es una narración sobre el complejo universo de la medicina.

"Alguien debe morir", tiene una trama argumental muy bien llevada, casi se puede decir que tiene una trama policíaca, lo que hace más interesante su lectura, cosa que favorece a la obra, en contra de la opinión de algunos críticos que suponen que la "gran novela" nunca puede tener una trama misteriosa o policíaca; esos críticos, que así hablan, seguramente desconocen a escritores tan importantes como Poe.

"Alguien debe morir", decimos para terminar, es una de las mejores novelas del escritor asturiano Martín Vigil.

Yo no soy de este mundo

Por ANTONIO PEREZ FEITO

Yo no soy de este mundo donde viven las rosas
con trinos y fontanas y sed de ruiseñores.
Yo camino en el viento sin corazón ni sangre
que perfile las cuencas de mi furia remota.

Desato los caballos de mi utópica frente
en un rudo galope de ensueño y de aventura;
y envuelvo en la campiña de mis hoscas raíces
la realidad candente del amor que me exalta.

Por cien riberas flotan mis mensajes de fiebre,
la pasión y la angustia de mis crueles presagios;
la carga del recuerdo y la lágrima estéril,
caravana de polvo que me ciega y me olvida.

Yo tiendo mis tristezas por los campos del alma,
con rubores de auroras y dulces jilguerillos.
Yo camino en el filo de los vagos perfiles,
iris de mil preguntas y respuestas sin nombre.

Nada será la noche si la muerte es mentira,
si tus ojos me besan y tus labios me llaman.
Nada será la carne si mi espíritu vuela
a arrullarse en la palma profunda de tu mano.

Alto como el deseo, puro como la escarcha,
flotaré entre la bruma dorada de los trigos;
hasta el cénit radiante de tu pecho de espuma
que ennoblezca la dicha fugaz de poseerte.

